

Tiempo probable:  
Despejado  
Temperatura ascendente

# LA PRENSA

UNICO DIARIO ESPAÑOL E HISPANO AMERICANO EN NUEVA YORK.

Oficinas:  
245 Canal St., New York.  
Teléfono: Canal 1200.

3 CENTAVOS.

OL. XXV.—NUMERO 3987.

NUEVA YORK, JUEVES 23 DE OCTUBRE DE 1930.

## EL CONGRESO CUBANO REQUERIDO A PONER EN VIGENCIA EL PLAN CHADBOURNE

El presidente tiene especial interés en que el plan entre en vigencia. Confirió ayer con varios señores, los que tratan de obtener el apoyo del presidente del Senado, Vázquez Bello.

HABANA, 22 octubre.—(A). La ley de 48 horas para la cual se pone en vigencia el Chadbourne sobre solución de las azúcares, fue prevista hoy por el señor W. A. Chadbourne, jefe del originador del plan.

El Congreso se encuentra actualmente en sesiones y todo indica que el presidente Machado, por sugerencia del Comité Chadbourne, tratará de hacer que el plan entre en vigencia en la forma que el economista americano Chadbourne, el go-  
bierno de Cuba debe cumplir las 40,000 toneladas de azúcar que le quedan como su parte de la cuota actual, a un precio de \$4 el de 325 libras.

El gobierno pagará con bonos de garantía y tendrá que mantener fuera del mercado, un período de cinco años, ese azúcar.

El señor W. A. Chadbourne dice que el asunto será considerado el sábado de una manera definitiva.

Se ejerce presión sobre Vázquez Bello.

Varios miembros del comité visitan hoy al presidente del Congreso, Vázquez Bello, y le piden que autorice, siquiera por el momento, un plan para resolver la crisis azucarera. Este plan de Vázquez Bello requiere la conversión del azúcar en alcohol e incluye legislación que haga compulsorio (sigue en la 2a. pág.)

## Una organización secreta dedicada al "chantage" obtenía \$5,000,000 por año

Se descubrió ayer y se informa que tenía ramificaciones en la policía y los juzgados. Escogía como víctimas a mujeres prominentes y las acusaba de "inmoralidad".

Una organización poderosa, con ramificaciones en el mismo departamento de Policía, en los juzgados y en las cortes de justicia, dedicada a la extorsión de mujeres prominentes en los círculos sociales y teatrales, en esta ciudad y, empleando temas de una inmoralidad y baratas inaceptables, obtenía anualmente más de \$5,000,000 de ganancias.

El descubrimiento fue hecho por J. Kresel, encargado de la investigación judicial ordenada por el jefe de Apelaciones y, aunque la organización opera a la sombra de la influencia e inmunidad en los juzgados, no se encuentra complicada ningún funcionario judicial de importancia, se asegura.

La influencia de que hace alarde en esta realidad no necesita la ayuda de los altos funcionarios judiciales, según se ha descubierto, especialidad de esa organización fue la explotación de mujeres, falsamente acusadas de conducta inmoral y quienes, frente a la amenaza y el escándalo que significaba la acusación, maquinalmente cedían y dirigidas, preferían abdicar la cantidad que se les exigía y pagar el más profundo silencio.

Fue la señora Hammerstein una víctima? Casi simultáneamente con el anuncio de este descubrimiento, el juez Kresel, los jueces Freschi y Monon revocaban ayer en la Corte de Apelaciones la sentencia condenatoria recaída contra la señora Hammerstein, convida de conducta inmoral, en junio pasado el juez Smith.

## Las nuevas elecciones de Nicaragua se presentan excepcionalmente tranquilas

El supervisor norteamericano Mr. Johnson sólo anota quejas de los ciudadanos contra la compra de votos. Las promete libres e imparciales.

## El teatro Olmedo quedó destruido por un incendio

Parte de la Beneficencia municipal de Guayaquil alcanzada por el fuego.

GUAYAQUIL, Ecuador, octubre 22.—(A). El trabajo de los bomberos en el incendio del teatro Olmedo de esta ciudad ha sido efectivo. Los bomberos lograron circunscribir el siniestro al teatro, que quedó completamente destruido.

Confirmando que se originó en la caseta del operador, mientras enrolaba una película titulada "Sin novedad en el centro", la que se iba a estrenar esta noche.

Los edificios vecinos han sufrido por efecto del agua en los trabajos de salvamento.

Numerosos bomberos han caído heridos, temiendo que haya muertos entre ellos, cuando se desplomó la techumbre.

La primera noticia.

GUAYAQUIL, octubre 22.—(A). En el teatro Olmedo de esta ciudad se declaró hoy en la mañana un violento incendio.

El incendio continúa y seguramente quedará destruido en su totalidad.

Los bomberos trabajan activamente. Aseguran que se originó en la caseta del operador, ignorando la suerte del operador y del ayudante que lo acompañaba.

El cigarrillo del operador.

GUAYAQUIL, octubre 22.—(A). Se ha establecido que el incendio del teatro Olmedo de esta ciudad se debió a que mientras se preparaba una película que debía proyectarse esta noche, el empleado encargado de la revisión botó una colilla de cigarrillo sobre el montón de películas, las que hicieron explosión.

Entrevistado por el representante de la Beneficencia municipal, Eduardo Icaza, presidente del teatro, manifiesta que las pérdidas se calculan en medio millón de sucres, advirtiendo que no estaba asegurada.

Las películas destruidas son "Sin novedad en el centro", "Brooklyn", "Marcha Nupcial", y "El Principito Falso" entre otras.

La Beneficencia dañada.

GUAYAQUIL, octubre 22.—(A). El teatro Olmedo, propiedad municipal, contiguo al teatro Olmedo incendiado, que alberga el colegio de huérfanos y el departamento de la lotería, ha quedado parcialmente destruido.

Cuando la techumbre se desplomó sobre las plateas, había cerca de veinte personas en el teatro.

(Sigue en la 2a. pág.)

## LOS ROJOS CHINOS SAQUEARON LA CIUDAD DE KIAM MATANDO A 8,000 HOMBRES Y MUJERES

SHANGHAI, octubre 22.—(A). Informes recibidos de Nanking indican que 8,000 hombres y mujeres han sido asesinados desde que las hordas comunistas entraron a Kiam el 6 de octubre.

La ciudad de Kiam, que se encuentra en el centro de la provincia de Kiangsi, ha sido completamente arrasada y el masacre fue espantoso, según se informa.

Misioneros llegados de Kiukiang aseguran que cinco compañías católicas fueron capturadas por los rojos, mientras que cinco misioneros chinos son también prisioneros de los comunistas. Se desconoce la suerte de otros cuatro misioneros que fueron capturados.

Según informa el obispo de Mianyang, de misión lazarista, y los rojos, mientras que cinco misioneros chinos son también prisioneros de los comunistas. Se desconoce la suerte de otros cuatro misioneros que fueron capturados.

La misión dice haber sido informada del asesinato de dos misioneros aunque carece de detalles.

Repitese el pillaje y el masacre.

La horda de comunistas que captura la ciudad de Kiam y está dedicada al pillaje en toda la provincia de Kiangsi es la misma que hace varias semanas se apoderó de Chang-Sha-Fu, capital de la provincia de Ho-Nan, donde asesinaron a

## ASCIENDE A 231 EL NUMERO DE MUERTOS EN EL DESASTRE MINERO DE ALEMANIA

Se pierde la esperanza de rescatar con vida a los mineros sepultados.—El gobierno prusiano investiga las causas de la misteriosa explosión.—Socorro para las familias

ALSDORF, Alemania, octubre 22.—(A). Al mediodía de hoy esta ciudad de diez mil habitantes quedó sumergida más aún en el dolor al darse cuenta de que no había esperanza de que los sesenta y un mineros que estaban aún en las galerías subterráneas de la mina Anna pudieran salvarse.

Con esta ingrata noticia, la lista de muertos asciende de 170 a 231 debido a la misteriosa explosión que ocurrió ayer a las 7 y 20 minutos de la mañana.

En los hospitales hay en la actualidad noventa y nueve personas heridas, muchas de ellas en estado crítico, de manera que la lista de los muertos por la catástrofe tiene aún que aumentar bastante.

Fondos para socorro. El gobierno federal y el gobierno prusiano han asignado cada uno una suma de ciento cincuenta mil marcos para socorrer a las familias de los muertos en el desastre y el presidente von Hindenburg ha donado personalmente diez mil marcos de sus fondos particulares.

Se tenía la esperanza de que muchos de los obreros en el interior de la mina, ileso y herido estuvieran lentamente dirigiéndose en la oscuridad hacia las puertas que distan dos millas del sitio donde ocurrió la explosión, pero cuando las primeras brigadas de socorro penetraron en

la mina provistas de mascarillas contra los gases, se hallaron con el lúgubre espectáculo de que todos los hombres habían muerto por asfixia.

Escenas desgarradoras. A medida que los muertos van siendo sacados a la superficie se producen escenas desgarradoras al ser identificados por sus familiares.

Miles de personas acuden de las ciudades cercanas y muchas hasta vienen en auto desde el otro lado de la frontera de Bélgica y Luxemburgo, produciendo gran aglomeración en las calles de la ciudad, por lo cual numerosas fuerzas de policía a pie y montadas patrullan las cercanías de la mina manteniendo alejados a los curiosos.

Se investiga la causa. Una comisión del gobierno investiga las causas de la explosión que hasta ahora resulta un misterio. Al principio la catástrofe se atribuyó a la explosión espontánea de los depósitos de dinamita.

En principio no se creyó que se hubieran desarrollado gases mortíferos en la mina por lo cual se abrigaba la esperanza de que los que aun permanecían en ella pudieran ser rescatados vivos, pero al descender las primeras brigadas de auxilio se abandonó toda esperanza de salvar ni una sola una de las vidas de las

(Sigue en la 2a. pág.)

## Reanúdase la batalla campal brasileña a lo largo del frente Paraná-Sao Paulo

La revolución expulsa a los federales de las posiciones que habían tomado.—El gobierno se mantiene optimista.—Embargo de armamentos para la revolución

RIO DE JANEIRO, octubre 22.—(A). Las autoridades federales aseguran hoy que las fuerzas aéreas del gobierno estaban dominando la situación en el territorio rebelde y volando constantemente por el interior del estado de Paraná para localizar las posiciones insurgentes.

Agrega el boletín oficial que las dos tentativas de los insurgentes para cruzar el río Sengas cerca de Itaipu, Paraná, habían sido rechazadas. Las tropas del gobierno se unieron a las fuerzas de Itaipu, al sur de Minas Geraes, constituyendo un fuerte ejército que ahora avanza sobre los insurgentes.

Todos los bancos abrieron hoy sus puertas, reanudando sus operaciones.

Ha habido el embajador. WASHINGTON, octubre 22.—(A). El embajador del Brasil, señor Amaral, declara hoy que "los planes del ejército" federal se están ejecutando con seguridad.

Agrega el embajador que en el frente de Paraná los rebeldes han cedido terreno en varias localidades y que no hay cambios en las posiciones federales, que están fuertemente fortificadas.

También dice el embajador que el gobierno mantiene que no es cierto que la guarnición federal en Rio Grande do Sul se hubiera unido a la revolución al estallar ésta, sino solamente unos pocos elementos después de la prisión de sus jefes y camaradas, que permanecen leales.

Embargo de armamentos. WASHINGTON, octubre 22.—(A). A solicitud del gobierno del Brasil, el presidente Hoover decretó el embargo sobre los cargamentos de armas con destino al Brasil, excepto los autorizados por el departamento de Estado.

La petición está contenida en nota entregada al secretario de Estado, Stimson por el embajador de Brasil.

En el decreto de embargo, se prohíbe el embarque de armas y municiones, con excepción de las destinadas al gobierno.

Impidiese el embarque de armas para la revolución por los fabricantes norteamericanos particulares.

El departamento de la Marina anunció que había accedido a la petición de Glenn L. Martin Company, de Baltimore, para que estos embarquen con destino a la aviación militar del gobierno brasileño tres

aeroplanos, fuera de otros tres que se le enviarán más tarde.

La revolución avanza. CURITYBA, Paraná, octubre 22.—(A). La revolución avanza en todos los frentes, declara el cuartel general rebelde aquí especialmente en el sector de Sao Paulo-Paraná y en la región del ferrocarril que conecta los dos baluartes federales: Rio de Janeiro y Sao Paulo.

El generalismo de la revolución, Getulio Vargas, telegrafió hoy al presidente de Minas Geraes diciéndole que las fuerzas revolucionarias habían roto las líneas federales en Sao Paulo y Paraná, y en otros puntos.

Las fuerzas revolucionarias han expulsado de Muzambinho y Montebello a los federales. La compañía de infantería federal y dos de policía que invadieron por Cruzeiro la parte sur del estado de Minas Geraes, han sido completamente derrotadas por los revolucionarios al mando del teniente coronel Gabriel Marques. El encuentro ocurrió cerca de Passa Quatro. Entre los prisioneros se cuentan el mayor Newton y otros tres oficiales y muchos heridos.

Los rebeldes obtuvieron nueva definitiva para el ferrocarril de asfalto la entrada al túnel ferroviario.

En la parte norte de Minas Geraes los revolucionarios ocuparon, después de dura lucha, a Carlinha, estado de Bahía.

El batallón de cazadores de Florianópolis se rebeló, uniéndose a la revolución.

Doce aeroplanos más de Estados Unidos. WASHINGTON, octubre 22.—(A). Se ha sabido que la marina de Estados Unidos ha ordenado a la empresa Curtiss Wright Company la entrega inmediata de doce aeroplanos al gobierno brasileño, que los desea inmediatamente.

Ley seca militar. CURITYBA, Brasil, 22 octubre.—(A). Las autoridades militares, debido a haber numerosas fuerzas armadas en esta ciudad, implantación de la ley seca desde la iniciación del movimiento, medida que todos acatan rigurosamente.

Todos los servicios de transporte han sido requisados, inclusive los automóviles, los cuales han sido entregados a las instituciones (Sigue en la 2a. pág.)

## Duelo de bandidos en automóviles

Dos grupos de bandidos, cada uno marchando a gran velocidad en sendos automóviles sostuvieron ayer un duelo a tiros en la avenida séptima, próximo a la calle 117.

El vehículo de Louis Goodway vio a uno de los autos marchando rápidamente por la referida avenida en dirección norte mientras que el otro vehículo, un Buick marrón nuevo, se acercaba también a gran velocidad, a la esquina de la séptima avenida por la calle 117 y en ese instante es cuando el policía presenciaba a los malhechores disparándose la última andanada de disparos.

Los transeúntes aterrorizados se refugiaron rápidamente en las entradas de las casas.

## LAS ELECCIONES DE CORTES ESPAÑOLAS NO SE CELEBRARAN YA HASTA FEBRERO

## Cunha Leal, deportado en las Azores, conspiraba contra el dictador Carmona

Trataba de evadirse con otros deportados, enemigos de la dictadura en Portugal, y fué apresado, frustrándose los planes de evasión

## Las deportaciones han aumentado de modo considerable

Los extranjeros ilegalmente entrados se están presentando voluntariamente

WASHINGTON, octubre 22.—(A). La deportación de extranjeros que se hallan ilegalmente en los Estados Unidos continuará haciéndose en la manera en que se viene verificando durante los últimos años, según manifestó hoy en esta ciudad Mr. Harry E. Hull, comisionado de inmigración, al comentar sobre la inmigración de extranjeros que en la ciudad de San Francisco, Cal., voluntariamente se han presentado a las autoridades para ser deportados a sus respectivos países.

Mr. J. D. Nagle, encargado del servicio de inmigración en la referida ciudad de California, dijo durante el día de ayer que era tal el número de extranjeros que se venían a entregar para ser deportados, que su oficina no podía hacerse cargo de todos ellos. La afluencia de personas en procura de la deportación se atribuye en parte a la falta de empleo que prevalece en el país.

\$1,500,000 para deportaciones. El último congreso de la nación asignó la suma de un millón y medio de pesos para el corriente año fiscal con el fin de hacerse cargo de las deportaciones, lo cual permite verificar unas 1,500 deportaciones cada mes, y según expresa Mr. Hull, el servicio de inmigración hace uso de su criterio al emplear los fondos disponibles, deportando con preferencia a los criminales y a personas que debido a defectos físicos o enfermedades no pueden ganarse bien su sustento y resultan una carga pública para el estado.

A los extranjeros que no se les puede deportar por falta de fondos se les invita a que se marchen y generalmente así lo hacen con sus propios medios, pero sin embargo las deportaciones podrían acelerarse si el efecto durante los últimos años el congreso ha venido aumentando la suma asignada a tal fin con objeto de que cada vez se pueda hacer un mayor número de deportaciones.

Atraco frustrado. CHICAGO, 22 octubre.—(A). Un intento de robo de la nómina de la American Colotype Company, por parte de cinco bandidos armados de ametralladoras quedó hoy frustrado por el personal de un auto blindado de los que se usan para transportar dinero.

Los malhechores consiguieron huir pero se seguro de que por lo menos uno quedó herido.

ES DESCUBIERTA UNA PODEROSA BANDA DE CONTRABANDISTAS EN SYRACUSE, NEW YORK

SYRACUSE, N. Y., octubre 22.—(A). Más arrestos serán hechos antes de que termine la investigación de las operaciones de contrabando que una cuadrilla de contrabandistas venía haciendo en el distrito norte del estado de New York, según información obtenida en los círculos judiciales.

Cientos de miles de dólares de artículos entrados de contrabando en este estado procedentes del Canadá, principalmente pieles finas y licor, han venido llamando la atención de las autoridades, que desde hace tres meses están investigando este caso.

Se espera de un momento a otro la detención de varias personas que resultan complicadas, las que comparecerán ante el gran jurado de Auburn. Oliver D. Burden, fiscal de los Estados Unidos en el distrito norte del estado, y el jefe de la aduana del citado distrito, han declinado manifestar las causas del arresto de once personas acusadas de conspirar.

Buena organización. Los contrabandistas tenían organizado el sistema de distribución, que disponía rápidamente de los artículos entrados fraudulentamente y los distribuía por los Estados Unidos. El centro principal estaba en Saranac; otros menos importantes se hallaban en varias localidades próximas al Canadá. Desde ellas se enviaba vino, whiskey y otras bebidas a las ciudades del estado y aun hasta el mismo Nueva York. La mayor parte de los abrigos de pieles recién fabricados eran enviados al mercado neoyorquino.

Las personas que se encuentran detenidas y acusadas de conspirar, cuyos casos no se han resuelto por la corte son:

Weldon J. Chatham, Charles Co-

LISBOA, Portugal, 22 octubre.—(A).—Un comunicado oficial da hoy cuenta del conato de revolución incubado en las Azores bajo la dirección de Cunha Leal, ex-premier de Portugal y actualmente gobernador de la colonia portuguesa de Angola, en el Africa.

Leal fué enviado a las Azores como castigo por sus actividades revolucionarias contra la dictadura.

Según informa el gobierno, Cunha Leal trató de organizar a los deportados políticos en las Azores, proyectando escapar de las islas en un barco cuya llegada se había fijado para el 11 de octubre.

Cuando la policía descubrió los planes y trató de arrestar a Leal, éste se encerró en un cuarto del hotel donde reside y opuso tenaz resistencia, según informa el gobierno.

La policía se vio entonces obligada a forzar la entrada y condujo al ex-premier a la fortaleza de St. Braz, mientras dispersaba a un numeroso grupo de deportados que se había reunido frente al hotel.

La noticia no se vio obligada a usar de la violencia para dominar a los deportados enemigos del actual régimen, según dice la nota oficial de la dictadura en que se da cuenta de los sucesos.

Cunha Leal, ex-oficial del cuerpo de ingenieros del ejército portugués, ha tenido una carrera política tormentosa y fecunda. Era prácticamente desconocido cuando el movimiento republicano del mayor Sidónio Pais provocó la revolución.

(Sigue en la 2a. pág.)

El coronel Woods procede a organizar su labor contra la falta de trabajo

Se formarán Comités Municipales de cada estado para recopilar información y co-ordinar una actividad inmediata

WASHINGTON, octubre 22.—(A). El coronel Arthur Woods, excomisionado de policía de Nueva York, quien ayer fué encargado por el presidente Hoover para dirigir el programa del gobierno con el fin de solucionar la crisis del desempleo, daba citada hoy para una conferencia con el presidente y con el secretario de Comercio, Robert P. LaMont, quien preside el comité especial consultor del gabinete. Después de un cambio de impresiones, Mr. Woods procederá a la organización de su labor con la mayor rapidez posible.

Muchas son las sugerencias que se han presentado extraordinariamente al comité, tendientes a la solución del problema, pero las actividades del coronel Woods serán dirigidas por el momento a la creación de trabajo para los desocupados. Esto puede lograrse por tres medios: aumentando

el programa de obras públicas del gobierno; obteniendo la cooperación de los distintos estados y las municipalidades en la misma dirección; y estimulando a las industrias a que se aprovechen de la generosidad de créditos, intereses reducidos sobre préstamos y la disposición inmediata de trabajadores que existen en la actualidad, para iniciar mejoras que tarde o temprano tendrán que hacerse y que son justificables bajo el punto de vista económico.

El programa de propaganda para estimular el trabajo será llevado a cabo principalmente por medio de una vasta organización de comités locales y estatales que se formarán para recopilar informes y co-ordinar las actividades generales. Por medio de dichos comités y con el concurso de las oficinas administrativas del gobierno, se conducirá a los miembros del gabinete que forman parte del comité especial se llevarán a cabo la campaña proyectada.

Se solicita la preferencia para los veteranos.

WASHINGTON, octubre 22.—(A).—Herman H. Weimer, comandante nacional de la organización de Veteranos Americanos Inhabilitados de la Guerra Mundial, se ha dirigido al presidente Hoover en solicitud de que "se haga un esfuerzo para garantizar preferencia en favor de los verdaderos inhabilitados para los puestos o empleos que puedan crear, se como resultado de sus gestiones."

Mr. Weimer agregó que los veteranos "han sentido la falta de oportunidades en conseguir trabajo" y debido a ello se sentía justificado en solicitar consideración especial para los mismos "durante la crisis presente."

Sugérese un censo de los trabajadores despojados por la maquinaria.

WASHINGTON, octubre 22.—(A).—Un grupo de expertos se reunieron hoy en las oficinas del departamento del Trabajo con el fin de considerar los métodos existentes para la recopilación de informes en relación con el problema del desempleo.

El secretario del Trabajo, James J. Davis, manifestó a los concurrentes que si bien se justificaba la precisión de las cifras sometidas por el gobierno en relación con el trabajo, los jornales, existía actualmente la necesidad de hacer más extensiva dicha labor. Citó particularmente el descubrimiento de un desempleo "tecnológico" o sea, el motivado por el establecimiento de procedimientos mecánicos modernos en sustitución del trabajo manual.

Todo censo que se hiciera, en opinión de Mr. Davis, debería indicar las razones por las que cada individuo se encuentra sin trabajo y si dicha situación fué motivada por la substitución de aparatos mecánicos. Dijo como casos evidentes la substitución de las películas sonoras en vez de música en el cargar embarca-

(Sigue en la 2a. pág.)

Madrid, 22 octubre.—(A). En el cementerio de la Almudena han sido enterrados los restos del actor Fernando Díaz de Mendoza, al lado del sitio en que hace ya dos años descansa su esposa doña María Guerrero.

Numerosas personalidades artísticas entre las cuales figuraba Benavente, embajador de la Argentina señor Mansilla, de Portugal señor Melo Barreto, ex-ministro señor Laciarva, escritor Hernández Catá, alcalde de Murcia de donde era nativo el gran actor, Eduardo Marquina y otras se trasladaron a la estación del Norte a la cual llegaron los restos en las primeras horas de la mañana.

Todos acompañaron el cadáver al cementerio de la Almudena en la capilla del cual se dijo la misa de Requiem que todos oyeron.

Antes de colocar el atud en la tumba numerosos actores, periodistas y actrices rindieron el último homenaje.

(Sigue en la 2a. pág.)



# INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

## ESPLENDIDA HA SIDO LA LABOR REALIZADA EN LA ALIMENTACION INFANTIL DE PUERTO RICO

El Comité a cargo de dicho trabajo presenta su informe correspondiente al mes de agosto

Según informa oficialmente el doctor J. Rodríguez Pastor, presidente del Comité de Alimentación Infantil de Puerto Rico, actualmente funcionan en dicha isla 24 estaciones para el reparto de leche a niños pobres menores de dos años. Más de treinta mil cuartillos de leche se están repartiendo en estas estaciones mensualmente. Hay 77 clubes de voluntarios organizados para ayudar a las madres pobres en la preparación de la leche, y para instruir a las madres pobres en los principios de alimentación infantil. 1787 señoras forman parte de estos clubes, que están organizados en todas partes de la isla. Estas cifras dan una buena idea de la gran campaña que en contra de la mortalidad infantil se está llevando a cabo actualmente en Puerto Rico. Probablemente en ningún país de las Américas, fuera de los Estados Unidos, se está llevando a cabo actualmente una campaña de mayor intensidad en beneficio de la infancia.

Es interesante saber que la mortalidad infantil ha bajado en Puerto Rico de 167 por cada 1,000 nacimientos que fué el año pasado, a 138 por mil nacimientos este año. Aunque sería aventurado decir que tal importante baja de mortalidad se debe exclusivamente a la actual campaña, hemos de admitir que ésta ha influido notablemente en ella.

El establecimiento, de las estaciones de leche, que tanto bien están haciendo en la isla, se debe, en primer lugar, a la munificencia de la "American Relief Administration Children's Fund, Inc.", institución filantrópica que donó, por recomendación del gobernador Roosevelt y de la "American Child Health Association", \$25,000.00 para este fin. El plan de campaña actual se hizo posible mediante la ayuda generosa del Departamento de Sanidad, que cedió el plan y facilitó los medios de llevarlo a cabo.

**Campaña educativa**  
La campaña educativa que se está llevando a cabo por medio de las estaciones establecidas con sus 3,187 voluntarios laborando por educar a las madres pobres del país en la manera de criar niños sanos y robustos mediante la aplicación de los principios modernos de alimentación infantil, es sin duda alguna la más extensa de cuantas campañas educativas de salud pública se han llevado a cabo en el país, con la posible excepción de la campaña contra la tisi.

Para los fines de organización de estaciones y clubs y el reparto de leche, se ha dividido la isla en doce distritos, a cargo de cada uno de los cuales hay una joven suficiente entrenada en trabajos de esta índole. Estas jóvenes se llaman "Instructoras de Alimentación Infantil", y llevan a cabo una labor sumamente eficiente y digna del mayor encomio. Casi todos los administradores municipales de la isla han prestado a este trabajo su mayor entusiasmo y cooperación. En ciertas poblaciones la ayuda de las autoridades municipales ha sido el factor más importante en el éxito de la estación.

Entre las voluntarias de los clubs organizados, figuran damas distinguidas de cada población de la isla, y sería cuestión de hacer una lista interminable el apuntar los nombres de aquellas nobles señoras que generosamente contribuyen con sus mejores esfuerzos para que la campaña sea un éxito.

En muchos casos la distribución de la leche se efectúa por medio de los dispensarios y Unidades de Salud Pública del Departamento de Sanidad, y para ello contribuyen con sus mejores entusiasmos los médicos y las enfermeras del Departamento. Los médicos particulares que han sido también, en muchas poblaciones, los más entusiastas propulsores de la campaña.

**Niños saludables**  
Tantos factores valiosos aunados, han conducido a esta campaña al más completo éxito. Cuantos niños en toda la isla deben sus vidas a la alimentación adecuada y bien administrada que reciben, gracias a las estaciones de leche. De esto pueden dar fe muchos médicos que han tenido oportunidad de examinar a muchos niños particularmente haber sido atendidos en las estaciones. Muchos niños esqueléticos, que parecían destinados a morir premisiblemente, han aumentado de cuatro a siete libras por mes inmediatamente después de haber empezado a recibir leche en las estaciones, recobrando buen color y presentando al poco tiempo el aspecto de la más perfecta salud.

En el mes de agosto próximo pasado, se alimentaron diariamente 1,200 niños menores de dos años. Los recibidos fueron 21,786 cuartillos de leche. De éstos, 16,742 eran leche fresca, y 15,047.16 eran leche "Klim". Se gastaron en leche, cebada y azúcar \$4,078.59. Se recogieron, de entre las madres que pudieron pagar la tercera parte del costo de la leche y de suscripciones remitidas por los clubs, \$1,193.24. Esta última cantidad fué depositada en el National City Bank of New York, en San Juan, y se usará para comprar más leche para distribución, cuando el fondo donado por la American Relief Administration Children's Fund, Inc. se haya agotado.

**CEBOLLERO ASUMIRÁ EL PUESTO DE SUBCOMISIONADO DE INSTRUCCION**

Para sustituir a don Francisco Vizcarondo en el cargo de Subcomisionado Insular de Instrucción Pública figura como único candidato el señor Pedro Angel Cebollero, educador de la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras.

Dicho centro ha destacado al señor Cebollero para realizar ciertos trabajos de investigación, y que el próximo lunes comenzará esta labor y es Mr. William L. Kinsell.

Miss Vivian J. Johnson, de Minneapolis, Minn., cuyo casamiento es uno de los más extraños que ha habido, pues se ha hecho telegráficamente con el novio que está en Alaska y es Mr. William L. Kinsell.

# Aplazóse nuevamente el proceso de los nacionalistas

## DEMOSTRACION COMUNISTA EN NUEVA YORK



Con motivo de haber salido recientemente de la prisión los tres líderes comunistas Israel Amter, William Z. Foster y Robert Minor (centro) se organizó una numerosa manifestación en la ciudad que terminó con un gran mitin en el Madison Square Garden.

## AMBOS CARECEN DE HOGAR



Un muchacho de los muchos sin hogar que hay en Nueva York dando un poco de alimento a un anciano sin casa también, que se había desvanecido en la vía pública por carencia de nutrición durante varios días.

## UN CICLON HA DESTRUIDO EN MEJICO PARTE DEL PUEBLO ALVARADO; MILLONES PERDIDOS

CIUDAD DE MEJICO, 22 octubre.—(P.) Despachos especiales de Veracruz informan que un ciclón ha destruido la parte de la sección que habita la gente pobre del pueblo de Alvarado, dejando a centenares sin hogar, los que temporalmente se han alojado en los edificios públicos.

La cosecha ha sufrido mucho en los alrededores y los servicios telefónico y ferroviario se encuentran paralizados en algunas secciones.

## Cunha, deportado en las Azores, conspirado

(Continuación de la 1.ª pág.)  
En 1919 y llevó a Paes a la presidencia.

Después cuando la oratoria violenta de Leal, quien formaba parte de la Cámara Legislativa, atrajo la atención del país. Después del asesinato de Paes, Cunha Leal tomó parte activa en la revolución de Santaerem y al ser arrestado, se convirtió en prisionero en el escenario político de Portugal.

Ocupó después carteras en los gabinetes de los presidentes Silva, Castro y Pinto y en 1921 actuó como premier.

Aceptó la gubernación de Angola el año siguiente y, según se desprende del cable anterior, su candidatura política no ha terminado y preocupa todavía a la dictadura, que lo ha mantenido siempre lejos.

El Banco do Minho en dificultades.  
Noticias de Portugal, 22 octubre.—(P.)—El gobierno portugués, comité integrado por directores del Banco de Portugal, del Banco de Ahorros y un representante del departamento de Hacienda para que se encargue de resolver la crisis por que atraviesa el Banco do Minho.

Esta institución es la más importante en el norte de Portugal. Suspensión de la emigración al Brasil LISBOA, 22 octubre.—(P.)—La embajada del Brasil informó hoy que no visará pasaportes a los emigrantes portugueses.

La emigración portuguesa al Brasil es numerosa y constante.

Ocho arrestados  
CIUDAD DE MEJICO, 22 octubre.—(P.)—Ocho personas resultaron muertas y una herida en la madrugada de hoy cuando el automóvil en que viajaban a gran velocidad se estrelló contra un árbol incendiado.

## Notas Hispanas de Up Town

### POR PORTAR GANZUAS Y OBJETOS SIMILARES

Por acusarlo la policía de tener en su poder herramientas típicas de ladrones y apropiadas para abrir puertas y ventanas, se encuentra detenido bajo fianza de excarcelación de \$5,000 el hispano Jesús Romero, de 30 años y con residencia en el número 10 Este de la calle 112.

Romero comparecerá ante el Gran Jurado de Harlem en fecha próxima. Tiene en su contra una condena anterior de seis meses, según informa la policía.

**DEFUNCIONES**  
En el Bellevue Hospital y como resultado de un ataque de peritonitis general y complicaciones, falleció la señora Rosa Falcón, de 59 años de edad, residente del 14 Este calle 111.

Catalina Siracusa, de 23 años de edad, hija de José y Cruz Siracusa, domiciliados en el 1661 Madison Avenue, falleció en el Harlem Hospital a resultas de complicaciones de varias enfermedades.

**MULTADOS POR INFRACCION DE LAS LEYES DEL TRAFICO**  
El juez Flood de la corte de tráfico del Bronx impuso una multa de \$2 a Antonio González, del 319 Oeste calle 126, por leve infracción de las leyes reglamentarias del tráfico vehicular.

Por igual culpa y como reincidente, Gerardo Quintero, del 505 Oeste calle 141, fué multado con \$50 por el juez Renaud en la corte de Tráfico de Washington Heights.

## Notas de la Colonia

**Informe de funerales**  
El martes a las 10.20 de la noche, falleció la señora doña Tula Garavito de Hernández, natural de Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias, y miembro distinguido de aquella sociedad.

Su esposo, el señor Laureano Hernández, su hijo el señor Laureano Hernández Garavito y demás parientes, han sido objeto de numerosos testimonios de pésame por parte de lo más granado de nuestras colonias, entre las que disfrutaron de inmensas simpatías.

El sepelio del cadáver tendrá lugar a las 3 p. m. de hoy, portando el cortejo fúnebre desde la residencia de la finada, 7801—17 Avenue, hasta el Cypress Cemetery donde recibirán cristiana sepultura los mortales desposados.

En su domicilio 72 Oeste de la calle 113 falleció el señor Rafael Rodríguez, natural de Puerto Rico. Su cadáver fué convenientemente preparado por los señores Echevarría e Hijos y expuesto en capilla ardiente, siendo visitado por sus amistades.

El miércoles 22 a las dos de la tarde se efectuó el entierro, saliendo el cortejo fúnebre de la casa donde se halla la finada, hasta la Iglesia de Nuestra Señora de la Medalla Milagrosa, donde se le dijo un responso, bendiciendo el cadáver el Rev. Padre Mayoral, quien dió un sentido pésame a los familiares allí presentes, y desde allí partió el cortejo fúnebre para el Cementerio El Calvario, donde recibió cristiana sepultura el cadáver.

En el Hospital St. Joseph falleció la señora Bertha Pedraza, quien fué conducido a la Capilla Funeraria Echevarría e Hijos, donde fué expuesto, siendo visitado por sus familiares y amigos.

El día 17 a las diez de la mañana se efectuó el entierro en el Cementerio St. Raymond, presidiendo el duelo el señor Santos Pedraza, esposo de la finada, acompañado de sus amistades.

**ESPECTACULOS—NEWARK**  
**GRAND PALACE THEATRE**  
303 Market St., Newark, N. J.

**Sombras de Gloria**  
La primera superproducción parlante en español.

**AYUNTAMIENTO DE MADRID**  
Jueves y viernes, Octubre 23 y 24 de 1930.

## Es el principal acusado el coronel Carlos Mendieta. —Es detenido el vigilante que disparó contra Trejo González.—El Instituto de la Habana.

Servicio especial de LA PRENSA

HABANA, Oct. 22.—Debido a la enfermedad del Dr. Beruff Mendieta, uno de los acusados, quedó aplazado nuevamente en la Sala Segunda de lo Criminal el ruidoso proceso que se sigue contra las figuras de mayor relieve de la Asociación Nacionalista, por el supuesto delito de publicación clandestina, en el que figura como principal acusado el jefe máximo de dicha asociación, coronel Carlos Mendieta, el general Francisco Peraza, don Juan Gualberto Gómez, los doctores Roberto Méndez Penante, Aurelio Hevia, Cosme de la Torre, Aurelio Alvarez, Alejandro Verrera, Antonio Beruff Mendieta y los señores Alfredo Figueroa, Juan Rodríguez Pintado, Sixto Aquino y Pedro Valdés. El delito se hace consistir en que todos estos señores puestos de acuerdo han hecho circular por la isla una hoja suelta, sin pie de imprenta, conteniendo un manifiesto en tonos violentos contra el gobierno. A raíz de la denuncia, los encartados se personaron en el juzgado que instruya la causa, haciéndose reos de ese delito, manifestando que no tenía pie de imprenta dicha hoja, porque no les había sido posible encontrar un impresor que lo pusiera.

El ministerio público, en sus conclusiones provisionales, califica el delito de publicación clandestina y solicita para cada uno la multa de \$500.

### Horrible tragedia pasional

HABANA, 22 octubre.—Felipe García Rodríguez, de 34 años, natural de España y vecino de Lagunas número 24, apartado Almendares, trató de darle muerte a su consorte Delia Carratalá Ugalde natural de Sangua la Grande, de 22 años y con quien hace diez años contrajo matrimonio en Sangua la Grande, al darle tres o cuatro puñaladas por la espalda. Después de cometer el hecho trató de suicidarse con el arma que le había enterrado a su esposa, causándose varias heridas por el cuerpo. Ambos tienen dos hijos nombrados Gerardo, de 7 años, y Roberto, de 4. Delia se encuentra bastante grave en el hospital municipal y Felipe en la enfermería de la cárcel, a donde fué remitido por el juez de instrucción de Mariano. Los móviles obedecen a que Delia sostenía entrevistas con un soldado llamado Laureano Hernández, destacado en el Castillo de Punta, y Felipe sospechar que su esposa le era infiel.

### Las alumnas no van a la huelga

HABANA, 22 octubre.—Con la mayor corrección y orden se iniciaron en la mañana de hoy las clases de las alumnas del Instituto habanero, concurriendo casi todas

## PRONTO CRUZARA EL ATLANTICO EL GRAN "DO-X"

FRIEDRICHSHAFEN, Alemania, octubre 22. (P.)—El inmenso aeroplano alemán "Do-X" no empezará su viaje a Estados Unidos a principios del mes entrante, como se había planeado, sino que partirá para el nuevo mundo alrededor del 15 de noviembre.

Recientemente se había fijado la fecha de 3 de noviembre por las autoridades postales alemanas como máxima para admitir correspondencia para el gigante avión, pero hoy se extendió el plazo hasta las 11 de la noche del día 8 de noviembre.

El gran aparato volará por las costas de España y Portugal hasta Lisboa y desde esta ciudad se lanzará a través del Atlántico hacia los Estados Unidos pasando sobre las Azores y las Bermudas.

Las educandas, demostrándose de esta manera que las jóvenes alumnas no están de acuerdo con la huelga que han tratado de imponer los estudiantes de dicho centro docente. El lunes próximo se dará comienzo en el Instituto a las clases para varones. La policía ha cuidado el orden, sin que éste se alterara en lo más mínimo.

### El asesino de Trejo se vende con una artimaña

HABANA, 22 octubre.—Ayer tarde, próximamente a las cinco, ingresó en el Vivac el vigilante de la policía nacional, número 1350, nombrado Francisco Florentino Díaz, debido a que en una rueda de policías, que se llevó a cabo ante el juez Saladrián, fué señalado por varios estudiantes, como ser el mismo que el día 30 de septiembre próximo pasado, cuando los tristes sucesos ocurridos entre estudiantes y policías, disparó su revólver contra Rafael Trejo González, hiriéndolo de muerte. El vigilante Díaz al penetrar en la rueda, llevaba puesta la gorra de otro compañero marcado con el número 439 y dijo que se nombraba Ramón Campos. El juez a pesar de que dicho funcionario fué señalado por los estudiantes Díaz Bardequín, Duchas y Almirante al advertir el error, manifestó al guardador del orden que quedó convencido de su culpabilidad, por lo que lo instruyó de cargos, remitiéndolo al Vivac. El comandante Carrera, jefe de la policía, tan pronto como fué notificado de la resolución del juzgado, dispuso que el vigilante 1350 fuera suspenso de empleo y sueldo.

### Explica su actitud el alcalde

HABANA, 22 octubre.—El doctor Miguel Mariano Gómez, alcalde municipal, al declarar en una causa que se sigue por desobediencia en el juzgado de instrucción de la Sección Segunda, con motivo de no haber ido a declarar en una causa de la que aparece una entidad comercial reclamando determinada cantidad por suministro de madera al ayuntamiento (sigue en la 7.ª pág.)

## Cuatro muertos y un herido en un choque de autos

El conductor queda herido levemente.—Iban a gran velocidad de regreso de un baile

SALISBURY, Conn., octubre 22.

(P.)—Cuatro personas resultaron muertas y una herida en la madrugada de hoy cuando el automóvil en que viajaban a gran velocidad se estrelló contra un árbol incendiado.

Los muertos son: Miss Helen Adams, de New Britain; Alfred Cassey, y Robert Gordon de Canaan y Miss Julia Regalia de New Britain. El conductor del auto, William Mosley, de Canaan, resultó solo con heridas de poca importancia.

### Arresto del conductor

El referido Mosley fué detenido y acusado de guiar desenfrenadamente y se le señaló una fianza de dos mil dólares para su libertad provisional.

El vehículo viajaba a una velocidad excesiva cuando quiso hacer una curva, pero saliendo de la carretera fue a chocar violentamente contra un árbol despidiendo a sus ocupantes e incendiándose.

Dos de los viajeros murieron instantáneamente y los otros dos fallecieron a las pocas horas en el hospital de Sharon, a donde habían sido trasladados.

### Lugar del accidente

El accidente ocurrió en la llamada Smith's Hill en la unión de las carreteras de Canaan y Salisbury.

Con el auto estaba empleado en un comercio de comestibles en Barrington, Mass., las dos muchachas eran camareras de restaurant en Lakeville y se ignora dónde trabajaban Casey.

El jefe de policía del condado de Litchfield, Conn., donde ocurrió el accidente, está haciendo una investigación.

## TANGO PARTY Y MARIMBA BAND

de Clemente y García.

Sábado Noche

Octubre 25

SAVOY

El mejor salón de baile en

Lenox Ave. 140-141 St.

## Guia de Turistas y Compradores Selectos

LA PRENSA pone a la disposición de sus lectores personas competentes que les acompañen en caso de necesitar guía o ayuda para hacer sus compras en Nueva York, sin gratificación de ninguna especie. Telefoné Canal 1200 y pida Servicio de Compras.

### Artículos para fotografías

WILCOUGHBY, 110 W. 32 St. (Frente Gimbels). Kodaks y todos los necesarios para turistas para los visitantes de New York.

DULCERIA "LA MODERNA"

215 West 115 St. Tel. University 4307.

HOTEL NARRAGANSETT, 91 St. y E. Ave.

"Suites" 1-2-3 cuartos. Servicio completo. Hotel, Restaurant, Mr. Hansen, admón.

RELOJERIA GUATEMALTECA

Expertos en toda clase de reparaciones de relojería y joyería. 101 W. 115 St.

Lugares de interés

Acuario, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Admón. 110 W. 32 St. y E. Ave.

Arco de Washington, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Asilo Comodo de los Marinos, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pierpont Morgan, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Biblioteca Pública, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Cuba, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Ecuador, 110 W. 32 St. y E. Ave.

El Salvador, 110 W. 32 St. y E. Ave.

España, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Guatemala, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Honduras, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Nicaragua, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Panamá, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Paraguay, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Perú, 110 W. 32 St. y E. Ave.

República Dominicana, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Uruguay, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Venezuela, 110 W. 32 St. y E. Ave.

Cartelera

Dramas

The Green Pastures, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Ninth Guest, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W. 32 St. y E. Ave.

The Girl Who Came to Supper, 110 W.



# PARA LAS DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

MODAS DE PARIS

Por Mlle. DARE

Cómo seleccionar las frutas sin estropearlas



Preciosa negligé de raso en rosa y rojo, sabiamente combinados

NEW YORK, octubre 18.—Se dice que Policarpo, famoso tirano de Samos, temiendo la cólera de los dioses, decidió ofrendarles su mayor tesoro.

No, no fue una mujer, sino una bella sortija de esmeralda que lanzó al mar. Después de todo, no la perdió, pues al siguiente día la recuperó en la gola de un pescador que le sirvieron en la mesa; y por este medio él creyó que los dioses le eran propicios.

Ahora les pregunto, ¿y si en vez de una esmeralda les hubiese ofrendado una bella mujer?

¿Era que en esa época no limpiaban los peces antes de servirlos?

Lo que voy a decirles parece estar fuera de lugar en una sección de modas, pero no puedo evitar

## FIGURIN CON PATRON

Trajeito para nena

6961. Este trajeito está confeccionado en tafetá de suave matiz rosado. Los ribetes en la manga y el escote son de tafetá azul pálido. Tiene pequeños pliegues en el frente y por detrás. También puede hacerse en crepe de chine o chiffon; lo mismo que en materiales de algodón, batista o shantung.

Este patrón viene cortado en 5 tamaños: 1, 2, 3, 4 y 5 años. Para los años 2 y 3 se necesita 1 yarda y para los años 4 y 5 se necesita un cuarto de 32 pulgadas de ancho.

Para los ribetes y adornos se necesita un cuarto de yarda de 32 pulgadas, sesgado.

Se envía el patrón a cualquier dirección al recibir 20 céntimos en sellos o en metálico.

Envíe a LA PRENSA, en dinero o en sellos, el importe de la suscripción, adjuntando 50 figurines de las últimas modas de otoño e invierno, para niñas, señoritas y niños de ambos sexos, un bonito artículo sobre costura y también algunas labores de aguja (luego de 30 puntos), facción de basket para el ornato del hogar. Este material será enviado en un día.

DE COCINA

Sopa de sesos

Se ponen a cocer unas avelas cortadas delgadas, como seis u ocho hojas, para media cabeza de sesos. A ésta se le pone agua hirviendo para cubrirlos y se cocen en la olla. Cuando están cocidos se pican finos y se ponen a freír en mantequilla; cuando principian a dorarse las orillitas, se les pone la avela a que se medio fría y allí se les echa el caldo bueno. Se usan o tres tomates; estos solo se ponen a freír, echándoles primero cebolla cortada y una rebanada de ajo. Al empezar a dorarse se les pone el tomate; cuando este frito le echa el caldo donde están los sesos y la avela, poniéndole un poquito de nuez moscada, vinagre y pimienta. Se deja hervir un cuarto de hora y se sirve caliente.

LA AMISTAD

El mayor bien que tienen los hombres es la amistad. Es espada segura, tanto en la paz como en la guerra. Compañera fiel en ambas fortunas. Con ella los próspersos son más espléndidos y los adversos más firmes, porque la retiran las calamidades ni la desvanecen los bienes. En estos casos la amistad es la que da fuerza a la modestia y en aquellas la constancia. El parentesco puede existir sin benevolencia y afecto; la amistad no. Esta es hija de la elección propia; aquélla del azar.

El parentesco puede hallarse desunido, la amistad no, porque la unen tres cosas: que son: la naturaleza por medio de la semejanza, la voluntad por medio de lo agradable y la razón por medio de lo honesto.

Debe conservarse cuidadosamente la amistad, que amistad reconocida nada bueno es, porque la memoria del agravio dura siempre.

CONOCIMIENTOS UTILES

Receta contra las chinches

Se funden 20 gramos de manteca de cerdo, a los que se agregan 20 de subcarbonato de sosa y otros 20 de aceite de palma. Por separado se disuelven en 30 gramos de agua, 7 de amoníaco y tres de potasa, reuniendo luego estos dos preparados, el primero en caliente y fundido, y haciendo la mezcla lo más íntima posible. Barnizando con esta pomada los nidos de las chinches, se logrará destruir todos los vermines de tan molesto insecto. Hecho esto durante el invierno, no hay peligro de verlas aparecer en el verano siguiente.

No se oven sesos

ALSDORF, octubre 22. (A.P.)—La gerencia de la mina Anna en la cual ocurrió la catástrofe ha declarado esta tarde que hasta el momento no se habían oído señales de ninguna clase de los supuestos sobrevivientes. Hecho esto durante el invierno, no hay peligro de verlas aparecer en el verano siguiente.

ALSDORF, octubre 22. (A.P.)—La gerencia de la mina Anna en la cual ocurrió la catástrofe ha declarado esta tarde que hasta el momento no se habían oído señales de ninguna clase de los supuestos sobrevivientes. Hecho esto durante el invierno, no hay peligro de verlas aparecer en el verano siguiente.

ALSDORF, octubre 22. (A.P.)—La gerencia de la mina Anna en la cual ocurrió la catástrofe ha declarado esta tarde que hasta el momento no se habían oído señales de ninguna clase de los supuestos sobrevivientes. Hecho esto durante el invierno, no hay peligro de verlas aparecer en el verano siguiente.

ALSDORF, octubre 22. (A.P.)—La gerencia de la mina Anna en la cual ocurrió la catástrofe ha declarado esta tarde que hasta el momento no se habían oído señales de ninguna clase de los supuestos sobrevivientes. Hecho esto durante el invierno, no hay peligro de verlas aparecer en el verano siguiente.

ALSDORF, octubre 22. (A.P.)—La gerencia de la mina Anna en la cual ocurrió la catástrofe ha declarado esta tarde que hasta el momento no se habían oído señales de ninguna clase de los supuestos sobrevivientes. Hecho esto durante el invierno, no hay peligro de verlas aparecer en el verano siguiente.

ALSDORF, octubre 22. (A.P.)—La gerencia de la mina Anna en la cual ocurrió la catástrofe ha declarado esta tarde que hasta el momento no se habían oído señales de ninguna clase de los supuestos sobrevivientes. Hecho esto durante el invierno, no hay peligro de verlas aparecer en el verano siguiente.

# Franco abandonará el ejército tras su condena

Fué sentenciado a dos meses de prisión. — El capitán Jiménez cumplirá un mes. El Rey en Toro. — Ciudad de luto.

MADRID, 22 octubre. (A.P.) El comandante aviador Ramón Franco y el capitán aviador Ignacio Iglesias han sido condenados a dos y un mes de prisión, respectivamente.

El comandante Franco sufre la condena por haber abandonado su residencia habitual sin previo aviso a las autoridades y el capitán Iglesias por haber hecho en la prensa ataques al gobierno por reducir el presupuesto de aviación.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante Franco ha manifestado que en cuanto termine su condena abandonará el ejército, pues no está dispuesto a soportar por más tiempo la presente monarquía.

El comandante R. Franco



El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

El comandante Ramón Franco, famoso aviador español transatlántico que se halla arrestado en Madrid cumpliendo una sentencia de dos meses de prisión por haberse ausentado de su domicilio sin avisar a la superioridad. Terminada la condena, el señor Franco ha dicho que abandonará definitivamente el ejército.

HISP. AMERICA DISPONESE A CELEBRAR EL CENTENARIO DE LA MUERTE DE BOLIVAR

SAN SALVADOR, octubre 22. (A.P.)—Celebrando el centenario de la muerte de Bolívar, el presidente de la república, doctor Pío Romero Bosque, indultará a diez reos de la penitenciaría, el próximo 17 de diciembre.

Los países sudamericanos que libertó: Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia y el resto de Hispanoamérica, honrarán solemnemente este año la memoria del gran hombre.

Accidente fatal

SAN SALVADOR, octubre 22. (A.P.)—En el barrio de Concepción se incendió un autobús, quemándose horriblemente el motorista y varios pasajeros.

Rebaja en el alumbrado

SAN SALVADOR, octubre 22. (A.P.)—La nueva tarifa con la rebaja en el alumbrado eléctrico, devida a gestiones del ministro de Gobernación, empezará a regir desde el próximo primero de noviembre.

Exámenes

SAN SALVADOR, octubre 22. (A.P.)—Efectuándose los exámenes de los establecimientos docentes oficiales y particulares con magníficos resultados.

Elecciones hondureñas

TEGUCIGALPA, Honduras, octubre 22. (A.P.)—Hoy se ha expedido la convocatoria oficial a elecciones para el domingo 26 del presente.

Se van a elegir 24 congresistas o sea la mitad del cuerpo legislativo.

En vista de las materias importantes que se van a discutir el año entrante ante la legislatura, tales como el tratado de límites, la reconstrucción económica y la construcción del ferrocarril interoceánico, las próximas elecciones tienen gran importancia política y administrativa.

A lo que vino Sacasa

WASHINGTON, octubre 22. (A.P.)—El ministro Sacasa de Nicaragua, quien se encuentra de viaje en Nueva York, fué con el objeto de asistir a una reunión de la junta directiva del Banco Nacional de Nicaragua y el ferrocarril del Pacífico de Nicaragua.

También se encuentra en Nueva York el consejero de la legación, doctor Evaristo Carazo, el cual hizo recientemente viaje a Nicaragua en asuntos relacionados con esas empresas, quien informará sobre estas materias y además sobre el recién formado banco hipotecario en Nicaragua.

Los rojos saquearon

(Continuación de la 1.ª pág.)

ser consecuencia de la intensa campaña comunista que viene minando la unidad del ejército de Nanking.

En los círculos bien informados se considera como colosal la tarea que se han impuesto los nacionalistas de combatir a los rojos en el centro y en el sur de China.

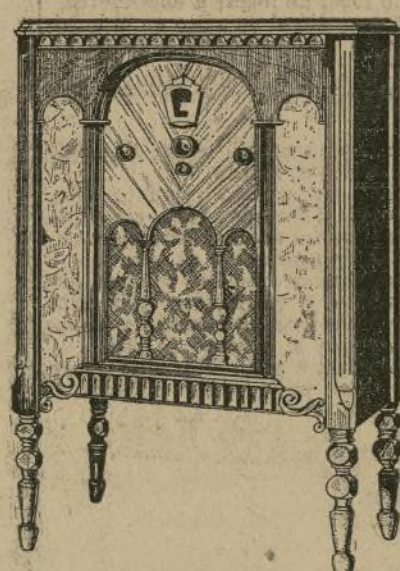
# Continúa el Certamen

El Tema II es:

¿Contribuye la radiotelefonía al mayor desarrollo del arte musical?

A la persona que, de acuerdo con el Jurado Calificador, mande el mejor ensayo sobre este segundo tema y de acuerdo con las condiciones que a continuación se hacen constar, se le adjudicará, el

Miércoles, Noviembre 5, este



Radio Philco 77 LC  
de \$128.00

## CONDICIONES PARA TOMAR PARTE EN EL CERTAMEN DE RADIO

- 1.—La participación en este Certamen de Radio será libre para cuantos lo deseen, con la sola excepción del personal de LA PRENSA.
- 2.—La duración del Certamen será desde el día 15 de octubre de 1930 al 6 de marzo de 1931.
- 3.—El Certamen consistirá de 10 Temas y al mejor ensayo de acuerdo con la decisión del Jurado, que se reciba relativo a cada uno de los Temas, se le adjudicará el Radio respectivo completamente gratis.
- 4.—Junto con los ensayos, será indispensable mandar la información solicitada en el cupón impreso y dirigirlas en sobre cerrado al Sr. Editor del Certamen de Radio, LA PRENSA, 245 Canal Street, New York, N. Y., antes de las 12 de la noche del día anterior a la fecha de la adjudicación respectiva.
- 5.—Los ensayos deberán estar escritos a máquina o en manuscrito legible y deberán ser firmados por el interesado y poner a la vez la dirección del domicilio.
- 6.—LA PRENSA se reserva el derecho de publicar los ensayos que se reciban, ya sean o no premiados por el Jurado, y no se devolverán los originales.
- 7.—La decisión del Jurado en cada uno de los Temas sometidos será publicada en LA PRENSA el día posterior a la adjudicación respectiva.
- 8.—La decisión del jurado calificador será en todo caso decisiva.

Para tomar parte en este Certamen, es esencial el devolver debidamente cubierto un cupón con la información que precede. Este cupón se publica para conveniencia únicamente de los concursantes. Se puede utilizar éste, copiarlo u obtener copias impresas que en las oficinas de LA PRENSA se distribuyen gratis a quien las solicite.

Tenga la bondad de contestar las siguientes preguntas:

1. Su nombre.....
2. Su dirección.....
3. Su teléfono.....
4. ¿Posee usted un radio?  
Haga una cruz en el cuadro ☐ SI ☐ NO
5. Si tiene un radio,  
(a) ¿es de batería?.....  
¿es electrificado?.....  
¿es completamente eléctrico?.....
6. Si tiene un radio eléctrico,  
(a) ¿de qué marca y de qué año?.....  
(b) ¿de qué precio?.....
7. ¿Tiene una combinación de radio y fonógrafo?
8. ¿Tiene algún otro instrumento musical?
9. Le agradecería que un vendedor de radios







# Se habla de una pelea de Santa y Roberti en el M. S. Garden

## Galicia estrenará su nuevo campo de juego contra el Bayonne Rovers

Sport Club Portugués contra el Clan Forbes en el Iron-bound Field.—Gibraltar contra Sardinero por la liga.

El Galicia Sporting Club estrenará el próximo domingo su nuevo campo de juego, el West End Oval, situado en Brooklyn, con un partido contra el Bayonne Rovers por el campeonato de la Eastern Soccer League que principiará a las 3 p. m. Los gallegos llevan jugados por el campeonato tres partidos, habiendo ganado todos con un "scoring" de 13 goles a favor por uno en contra.

A las 1 p. m. habrá un partido entre el Segura Football Club y el Club de Praga por el campeonato de la Metropolitan League.

Para ir al West End Oval tómese tren "West End" de la línea B. T. hasta la estación de "18th. Ave.", cerca de la cual se halla la cancha.

### Metropolitan League

El Sardinero Football Club se enfrentará el próximo domingo con el Club de Gibraltar en el Steinway Oval de Astoria, Long Island, en un partido por el campeonato de la Metropolitan League que comenzará a las 3 p. m.

En este partido jugará también el Segura Football Club, quien hizo su reaparición el domingo pasado y está jugando muy brillantemente en las ligas sardineras. He aquí la probable alineación del Sardinero: Gómez, Rubín, Melo, Chino, Lino, Lino, U. Solano, A. Solano, Ernesto, Rosabal y Patrio.

### Copa Nacional

El Sport Club Portugués de New York, N. J., iniciará el domingo las competencias por la Copa Nacional en un partido en el Iron-bound Field contra el Clan Forbes a las 3 p. m.

Un encuentro preliminar a las 1 p. m.

Los portugueses se están preparando con gran esmero para este partido.

### STEEL CITY 2, U. E. 1

El domingo pasado, conforme ha sido anunciado, se llevó a cabo en el Emerson Field de Gary, Indiana, un partido de liga entre el Club Deportivo Unión Española y el Steel City, resultando vencedor el segundo por la anotación de dos tantos contra uno.

Se empezó a jugar a las 2.30 p. m. en presencia de unas 2,000 personas. La primera parte transcurrió sin novedad, con ataques alternos que ambas defensas supieron contrarrestar. El Steel City tiró un "corner" contra el Club Deportivo en su último minuto.

El domingo habrá un segundo choque entre el Hakoah y los Wanderers en el Hawthorne Field. Fall River se medirá con el New York en el Starlight Park, mientras que los Giants harán lo mismo con el Newark en el East Newark. New Bedford será el único caso de New England que permanecerá en casa, recibiendo la visita de Providence.

### Dos bandidos asaltaron una tienda y un policía hirió a uno de ellos

Dos bandidos penetraron en la tienda de ayer en la tienda de Louis Stessir, de la calle 181 número 23 Este del Bronx, y le despojaron de seis dólares que tenía en su poder.

Cuando abandonaban la tienda, Stessir dio un grito, el cual fue oído por el detective Bothner de la estación de policía Westfield, que se fue allí pasaba.

Al darse cuenta de lo que ocurría, el bandido sacó su pistola y disparó cuatro veces, hiriendo a uno de los bandidos en la pierna derecha, y logrando escapar el compañero.

La policía manifiesta que el herido es un ex-convicto recientemente liberado de presidio que dijo llamarse Edward Dubery, de 30 años de edad, residente en el 962 Este de la calle 167. Había estado recluido en la prisión de Comstock, donde recibió sentencia impuesta por atravesar una valla.

Como actitud de protesta cien inmigrantes partieron hoy para Palestina, congregados en la estación numerosos individuos de su raza, que les tributaron entusiasta despedida.

**Voz de aliento**  
LONDRES, octubre 22 (P).—El comité ejecutivo de la Unión Zionista del mundo ha enviado instrucciones al mundo hebreo con el fin de que no desfallezca hasta reconstruir su propio país.

El comunicado agrega: "Los gobiernos vienen y van; imperios se forman y llegan a desaparecer, pero la voluntad del pueblo hebreo para reconquistar Palestina permanece inalterable. Ni crisis temporales, ni traiciones de los gobiernos pueden cambiar el destino histórico de nuestra raza."

**Mejor y Más Barato**  
Cuando Ud. piensa ir de compras, ¿cuáles son las ideas que Ud. tiene en mente? Seguramente comprar lo mejor y más barato. Pero, ¿sabe Ud. dónde obtener estas cosas? ¿Conoce Ud. las tiendas de New York? Si no es así, necesita entonces quien le aconseje.

Nosotros hemos instalado un Departamento de Compras, integrado por personal competente, con el sólo fin de dirigir a los hispanos en sus compras en esta ciudad.

Cuando esté dispuesto a ir de compras llame por teléfono—**Canal 1200**—y nosotros le asignaremos una persona para que le acompañe, quien acudirá al sitio a la hora que Ud. fijé.

Este valioso servicio es absolutamente gratis y resulta un placer para nosotros.

encuentro, y después de incursiones a uno y otro campo, se produjo el segundo gol para los de la ciudad del acero. Se tiró luego otro "corner" contra los españoles, también sin éxito. El equipo hispano no cesó de atacar y, con mejor suerte, seguramente hubieran empatado de nuevo.

### EMPATE SEGURA-NASSAU

Resultó un interesante empate el partido que por el campeonato de la liga jugaron en Glen Cove, Long Island, el Segura F. C. y el Nassau F. C. Dominando ligeramente el cuadro segureño, durante la primera media hora el "score" se mantuvo en blanco, pues ni Rello chiquito ni el portero contrario se dejaban pasar.

Una combinación de Ramiro y Martínez se capitalizó por Ramiro a los 35 minutos, con el resultado del primer tanto para los verde-blancos.

El Nassau juega a favor de viento y sol en la segunda parte. A los 10 minutos se castiga al Segura con un "penalty" que Rello para magistralmente. Dominando aun los forasteros, a la media hora Leo introduce el segundo para el Segura, poniendo el marcador 2-1. Pero faltando un par de minutos para concluirse el tiempo reglamentario el "referee" da por válido un cuestionamiento tanto del Nassau que señala el empate.

El Segura y el Nassau jugarán nuevamente el próximo domingo, también por el Metropolitan League, pero esta vez en Brooklyn.

### American Soccer League

Todos los equipos metropolitanos de la American Soccer League jugarán esta semana en este territorio. Aquellos que no juegan entre sí, recibirán la visita de Fall River y New Bedford, dos de los cuadros más potentes de New England.

El programa consiste de ocho partidos, dos de los cuales—con la participación de Fall River—son nocturnos. Primeramente jugará con New Bedford en Tiverton, Rhode Island; luego debe venir hoy a Nueva York a enfrentarse con el Hakoah en Polo Grounds, esta noche para determinar la posesión de la copa Lewis por lo que respecta a la temporada de 1929-30.

New Bedford vendrá al Starlight Park el sábado a cruzar cañonazos con los Giants, mientras que Fall River se trasladará al mismo tiempo a Pawtucket.

El domingo habrá un segundo choque entre el Hakoah y los Wanderers en el Hawthorne Field. Fall River se medirá con el New York en el Starlight Park, mientras que los Giants harán lo mismo con el Newark en el East Newark. New Bedford será el único caso de New England que permanecerá en casa, recibiendo la visita de Providence.

**Protesta hebrea por la conducta del gobierno inglés**

VARSOVIA, oct. 22.—(Agencia telegráfica hebrea).—Han sido detenidos por la policía 15 hebreos por haber organizado una demostración de más de un millar de esta raza y presentarse ante el consulado británico en actitud desordenada y molesta para esta nación. La policía dispersó a los manifestantes.

Las varias representaciones del partido han enviado una protesta contra las manifestaciones del gobierno inglés. Identidad protesta se ha enviado a la Federación Americana del Trabajo. Mañana se celebrará una conferencia en la que participarán todas las agrupaciones hebreas de Polonia, para tratar de la situación.

Como actitud de protesta cien inmigrantes partieron hoy para Palestina, congregados en la estación numerosos individuos de su raza, que les tributaron entusiasta despedida.

**Voz de aliento**  
LONDRES, octubre 22 (P).—El comité ejecutivo de la Unión Zionista del mundo ha enviado instrucciones al mundo hebreo con el fin de que no desfallezca hasta reconstruir su propio país.

El comunicado agrega: "Los gobiernos vienen y van; imperios se forman y llegan a desaparecer, pero la voluntad del pueblo hebreo para reconquistar Palestina permanece inalterable. Ni crisis temporales, ni traiciones de los gobiernos pueden cambiar el destino histórico de nuestra raza."

### COMUNISTAS PRESAS EN NUEVA YORK

MADRID, octubre 22.—(P).—El ministro de la guerra francés, monsieur Maginot, llegará el viernes próximo a Algeiras, siendo recibido allí por el conde de Bailén y el general García Benítez, quienes en nombre del gobierno lo acompañarán hasta Madrid.

En la capital el Rey le obsequiará con un almuerzo en palacio y además se le darán banquetes en la embajada de Francia y en el palacio del marqués de Liria.

El ministro visitará el Escorial y la academia militar general de Zaragoza saliendo el domingo con dirección a París.

**El día de seis horas, una necesidad**  
A. F. Whitney, presidente de la Brotherhood of Railroad Trainmen, declara que el día de seis horas es al presente una necesidad, y que en la próxima conferencia de Chicago se organizarán los debidos comités para hacer campaña por todo el país con vistas a obtener la rebaja de las horas del día laboral, exactamente igual que en el año 1916, cuando lucharon para conseguir la rebaja de las 10 horas a ocho.

Mr. Whitney agregó que la semana de cinco días era más popular entre los que trabajan intermitentemente y entre los empleados de oficinas, pero que para las uniones en general, el día de seis horas era más factible para las uniones terminó diciendo Mr. Whitney.

## EL CHOQUE DE NEOYORQUINOS EN EL YANKEE STADIUM



R. McNAMARA, R. H. FISHER, Q. B. MURPHY, I. H. CONCANNON, R. T. TANGUAY, L. H. SIANO, C.

El Yankee Stadium será teatro el próximo sábado de uno de los clásicos de la presente temporada de football, cuando se enfrenten el equipo de la Universidad de Nueva York y el de la de Fordham. En la alineación de Fordham figuran Fisher, Murphy y Siano, mientras que N. Y. U. presentará, entre otras figuras prominentes, a R. McNamara, Concannon y Tanguay, que tanto viene distinguiéndose.

## Fordham y N. Y. U. ofrecen el juego más atractivo para los aficionados

Sin demorar un instante, New York University se enfrenta diariamente para el encuentro del sábado próximo con Fordham en el Yankee Stadium. Las sesiones de entrenamiento de los jugadores de N. Y. U. son prolongadas y arduas.

Fordham, por otro lado, no ha tomado partido en tarea de entrenamiento alguno que merezca la pena de calificarse de tal hasta ahora.

El mentor de este equipo, Mayor Cavanaugh, dijo que lo que sus muchachos necesitaban era descansar algún tanto. Claro que trata de adiestrarlos en la forma de atacar a los violetas y también en la forma en que se han de defender de ellos, pero el carácter de sus entrenamientos se refleja en un celebrado hace dos días, el que consistió en diseñar en el encerado las tácticas de ataque y la manera de contrarrestar posibles avances de N. Y. U.

N. Y. U. por otro lado, no ha dado nada a la suerte. Su formidable equipo ve sometido diariamente a jornadas exhaustivas, en las que se pone especial empeño en perfeccionar la máquina ofensiva del grupo violeta. A juzgar por el entusiasmo que reina en su campamento, el partido del sábado será uno de los más memorables que jamás se hayan presenciado en un estadio de New York. La venta de billetes así lo anticipa, pues más de ochenta mil entradas están casi totalmente vendidas ya.

N. Y. U. espera con ansia el partido del sábado. Crea en el terreno de la victoria, pero el partido del sábado será una ocasión para resarcirse de la derrota del año pasado—26 a cero—y quiere también ver si le corresponde el grande honor de ser quien derrota a un equipo que ha sido derrotado durante toda la temporada pasada y contra el que no se ha podido anotar un solo tanto durante lo que va de la temporada actual. En un total de 12 partidos, Fordham no ha perdido uno solo. Trece partidos. Los malos agoreros verán a N. Y. U. en ocasión para Fordham. Trece es un número. Pero Fordham tiene un equipo formidable, compuesto casi en su totalidad de veteranos jugadores. Por otro lado, se generaliza la opinión de que N. Y. U. tiene el mejor equipo, de su historia. El partido del sábado ha de ser una gran batalla.

Los cuatro lados de la tumba, que se cree contenga los restos de los sacrificados, inclusive de los españoles que cayeron a manos de los indios, se ven idólos rotos descabezados por el peso de las centurias que han trascurrido desde que los aztecas cesaron de ser nación.

El descubrimiento hecho por los oficiales del ejército fue casi accidental, en el curso de una cacería para la isla, después que uno de sus guías había anunciado que por allí cerca se encontraba el "Templo de Dios". Lo siguieron y encontraron lo que los interesó más que la cacería.

Los cuatro piedras de los sacrificios estaban colocadas en forma tal que una sería para sostener la cabeza y los hombros de la víctima, dos para el cuerpo y la tercera para el pie. La piedra para la cabeza sobresalía quizás un pie de la tierra.

Para esta tribu, si fue como las otras, especialmente para las que vivían en los alrededores de Anahuac, o sea la actual Ciudad de México, la muerte en el sacrificio era considerado un honor, reservado con frecuencia a los jóvenes mejor dotados, los que antes de su muerte eran alimentados con los mejores productos de la nación y tenían de compañeras a las muchachas más lindas.

A un lado de las ruinas había una entrada a un túnel que los exploradores juzgaban era la tesorería de la nación, construida para ocultar su oro de las otras tribus y después de los españoles.

El túnel estaba construido al nivel del agua, terminando en lo que es ahora una gran cavidad circular, en el centro de la cual hay un cono de tierra que se eleva a pocos pies de la superficie del lado de la colina.

El guía indio habló de otras ruinas en el tope de la colina, que es el cono de un volcán extinto que se levanta de las aguas del Lago de Nicaragua. La principal cosa de interés allí fue un pequeño idolo con cabeza de cocodrilo, brazos y piernas de hombre y piernas de reptil.

Bajo la quijada del idolo y formando pedestal a la cabeza, la figura de un hombre en miniatura. Los ingenieros tomaron nota de los alrededores y creen que pueden localizar de nuevo las ruinas.

**El coronel Woods procede a organizar su labor**  
(Continuación de la 1.ª pág.)

**Jornada de seis horas sin reducción de salarios**  
CLEVELAND, Ohio, octubre 22 (P).—Las uniones de empleados del ferrocarril tratan de obtener la implantación del día de trabajo de seis horas sin reducción de sueldos, considerando como una de las formas en que puede solucionarse en parte el problema de la falta de trabajo que afecta a millares de sus miembros.

De la misma manera en que obtuvieron la jornada de ocho horas días hace doce años, los 700 representantes de las siete organizaciones de la industria ferroviaria en los Estados Unidos y el Canadá, se reunirán en la ciudad de Chicago el día 12 de noviembre próximo con el fin de organizar la campaña tendiente a obtener los fines deseados.

Desde hace más de un año, según revelan los informes de las uniones, los empleados del ferrocarril vienen afrontando un creciente aumento de falta de trabajo. Miles de miembros jóvenes de la organización han sido declarados cesantes por la presente depresión de los negocios, mientras que otros tantos han sido despedidos de sus trabajos por la unificación de las líneas y el transporte de autobuses en algunas secciones.

El día de seis horas, una necesidad  
A. F. Whitney, presidente de la Brotherhood of Railroad Trainmen, declara que el día de seis horas es al presente una necesidad, y que en la próxima conferencia de Chicago se organizarán los debidos comités para hacer campaña por todo el país con vistas a obtener la rebaja de las horas del día laboral, exactamente igual que en el año 1916, cuando lucharon para conseguir la rebaja de las 10 horas a ocho.

Mr. Whitney agregó que la semana de cinco días era más popular entre los que trabajan intermitentemente y entre los empleados de oficinas, pero que para las uniones en general, el día de seis horas era más factible para las uniones terminó diciendo Mr. Whitney.

## Un guía indígena señala a los oficiales norteamericanos otra ruina azteca

Las ruinas se encuentran en la isla de Zapatera, rodeada por las aguas del lago de Nicaragua.—Hay otras ruinas en la parte alta.

GRANADA, Nicaragua, octubre 22.—(P). En la parte alta de la isla de Zapatera, rodeada por las aguas azules del lago de Nicaragua, los ingenieros de los Estados Unidos que exploran la ruta del nuevo canal, han descubierto lo que ellos creen ser ruinas aztecas.

Gran parte de la ciudad-reliquia se encuentra destruida, pero todavía quedan, incómodos después de cuatro centurias, cuatro grandes piedras donde se hacían sacrificios humanos y al pie un idolo indígena gigantesco, con cuerpo de primitivo y cabeza de un gusano antral venenoso.

Inmediatamente detrás del gran idolo hay una tumba hecha de las de entre cuyas junturas el cemento ha desaparecido con el tiempo. La tumba ha quedado convertida en un montón de tierra y piedras de cinco o seis pies de altura, veinte de ancho y cien de largo.

A los cuatro lados de la tumba, que se cree contenga los restos de los sacrificados, inclusive de los españoles que cayeron a manos de los indios, se ven idólos rotos descabezados por el peso de las centurias que han trascurrido desde que los aztecas cesaron de ser nación.

El descubrimiento hecho por los oficiales del ejército fue casi accidental, en el curso de una cacería para la isla, después que uno de sus guías había anunciado que por allí cerca se encontraba el "Templo de Dios". Lo siguieron y encontraron lo que los interesó más que la cacería.

Los cuatro piedras de los sacrificios estaban colocadas en forma tal que una sería para sostener la cabeza y los hombros de la víctima, dos para el cuerpo y la tercera para el pie. La piedra para la cabeza sobresalía quizás un pie de la tierra.

Para esta tribu, si fue como las otras, especialmente para las que vivían en los alrededores de Anahuac, o sea la actual Ciudad de México, la muerte en el sacrificio era considerado un honor, reservado con frecuencia a los jóvenes mejor dotados, los que antes de su muerte eran alimentados con los mejores productos de la nación y tenían de compañeras a las muchachas más lindas.

A un lado de las ruinas había una entrada a un túnel que los exploradores juzgaban era la tesorería de la nación, construida para ocultar su oro de las otras tribus y después de los españoles.

El túnel estaba construido al nivel del agua, terminando en lo que es ahora una gran cavidad circular, en el centro de la cual hay un cono de tierra que se eleva a pocos pies de la superficie del lado de la colina.

El guía indio habló de otras ruinas en el tope de la colina, que es el cono de un volcán extinto que se levanta de las aguas del Lago de Nicaragua. La principal cosa de interés allí fue un pequeño idolo con cabeza de cocodrilo, brazos y piernas de hombre y piernas de reptil.

Bajo la quijada del idolo y formando pedestal a la cabeza, la figura de un hombre en miniatura. Los ingenieros tomaron nota de los alrededores y creen que pueden localizar de nuevo las ruinas.

**Un equipo uruguayo de fútbol visitará a Estados Unidos**  
MONTEVIDEO, octubre 22 (P).—La Asociación Uruguaya de Fútbol ha dado su aprobación a una gira organizada por el Bellavista F. C. de esta, cuyo equipo se presentará a Estados Unidos durante el presente invierno. Se ha incluido al Perú en el itinerario y el equipo saldrá de aquí el 3 de diciembre con destino a Lima de donde después de jugar una serie de partidos seguirá para el norte, habiéndose ya considerado partidos con los más destacados clubs de aquella nación.

Entre los jugadores que participarán en la gira se cuentan Nassazzi, capitán del equipo que recientemente ganó el campeonato mundial en esta, y los veteranos de las olimpiadas de París, Andrés Berti, Castro, Ballester, Mascheroni y Ríofo.

**Llegan las escultas para la boda de la princesa Giovanna de Italia**  
ASIS, Italia, octubre 22.—(P). Han sido virtualmente completados los preparativos para la boda de la princesa Giovanna de Italia y el rey Boris de Bulgaria, la cual se celebrará el próximo sábado.

Esta ciudad ofrecía un pintoresco aspecto con la llegada de cincuenta policías de Roma para prestar servicio especial. Tan pronto arribaron iniciaron un intenso curso de geografía de Asis, para servir convenientemente de guías a los visitantes distinguidos.

El número de tropas y de la policía se eleva a 5,000; de éstos 2,800 son de infantería y 600 cadetes de carabinieri, con igual número de cadetes de la policía. El resto pertenece a la milicia fascista, artillería, coroneles de la escolta de a caballo y policía.

Las necesidades del servicio de trenes. De 40 a 42 horas semanales, de trabajo, es el arreglo más lógico y factible para las uniones terminó diciendo Mr. Whitney.

## El portugués va a pelear con Carl Carter el martes

Frente a Hoffner demostró que puede asimilar castigo

José Santa, el desconocido portugués que le disputa a Primo Carnera la supremacía de los superpesados del paleque, espera hacer su presentación en la capital del pugilismo mundial, el Madison Square Garden, a principios del mes entrante, y se menciona como su más probable adversario el italiano Roberto Roberti, quien acaba de regresar de Europa después de una ausencia de varios meses.

**Una nueva victoria**  
El campeón de Portugal dejó vivamente interesados a los directores del gran coliseo de la Octava Avenida y a la calle 50 por la forma tan convincente con que despatchó anoche a "Tiny" Hoffner en el New Broadway Arena de Brooklyn después de haber él medido la lona hasta la cuenta de cuatro a causa de un salvaje derribo del gigante de Filadelfia.

No habían acabado de tantearse en el primer asalto cuando un derribo rochoso inesperado de Hoffner (223 libras) a la mandíbula, envió al tapiz a Santa (258), hasta la cuenta de cuatro. José, sin embargo, se incorporó bien pronto y con un cruce izquierdo a la barbilla de su hombre listo para el "referee" y sus ayudantes. Hoffner tardó en recuperarse de los efectos del puñetazo.

La cuestión duró apenas dos minutos y 58 segundos.

**Con Carter el martes**  
Providence, Rhode Island, donde Santa usó su rival experimentado recientemente Gordon Munce, que lea de nuevo al lusitano, que peleará en el mismo lugar el próximo martes por la noche con el peso máximo de la raza negra Carl Carter.

Carter será un rival peligroso para José por su larga experiencia. Carl no será tan fuerte como en años anteriores, pero conserva los recursos que ha aprendido a través de tantos años de servicio.

Una derrota a manos de Carter sería, desde luego, un duro golpe para el prestigio del portugués. Por tanto, el como su apoderado Bertys Perry, y sus muchos simpáticos compañeros confían en una pronta victoria.

**Nómbrese la Comisión que investigará el desastre del "R-101"**  
LONDRES, 22 octubre.—(P). El gobierno ha manifestado que la investigación del desastre del "R-101" será iniciada en la Corte Judicial el próximo lunes. El ministro de Aeronáutica ordenará la investigación para determinar la causa de la destrucción del dirigible más grande del mundo, ocurrido el día 5 del presente en Beauvais, Francia.

El tribunal será formado por Sir John Simon, que actuará de presidente, asesorado por el teniente coronel J. Moore-Brabazon, el último sobreviviente de los precursores de la aviación inglesa, y el profesor C. E. Inglis, de la Universidad de Cambridge.

**Comisión investigadora**  
Sir Johnson presidió la comisión nombrada para investigar los asuntos de la India, que los nacionalistas indios han censurado. Mr. Moore-Brabazon está en posesión del primer certificado concedido por el Club Real Aéreo. Y el profesor Inglis preside la cátedra de mecánica en la ciudad de Cambridge desde el año 1918, siendo inventor y constructor de varios puentes usados durante la guerra.

Los intereses particulares no sufrirán gran cosa con el desastre del dirigible, que costó 48 vidas. La política que cubre las vidas de las personas de carácter civil asciende a 21 mil libras esterlinas (\$105,000) y está incluida en accidentes, mientras que las vidas de los tripulantes y el dirigible quedan a cargo del gobierno.

La suma más alta correspondía a Lord Thomson, ministro de aeronáutica, que aumentó su póliza poco antes de emprender el viaje, y cuyo total se desconoce.

**Mussolini recomienda artistas, exploradores y literatos a la Real Academia italiana**  
ROMA, octubre 22 (P).—El premier Mussolini propuso hoy al rey la nominación del duque de los Abruzzos para ingresar a la Real Academia de Italia como el explorador que más se ha distinguido en el arte.

En el campo de la literatura y el arte poético Mussolini escogió al crítico Hugo Ojetti, al poeta César Pascarella, al escritor Massimo Bonampelli y al experto en cubismo impresionismo y futurismo, Paolo Pavolini, como los más dignos de ingresar a la Academia.

En el ramo de la moral, historia y ciencias, el premier sugirió la aceptación del experto en derecho romano profesor Silvio Perozzi y al economista Pasquale Jannaccone.

El compositor de música religiosa Lorenzo Perosi y el escultor Adolfo Romanello, ocuparán junto con los demás citados sus puestos en la Real Academia el 29 del presente, pues se da por desahogada la aprobación del rey a las sugerencias del premier.

## Un procedimiento quirúrgico para hacer superiores "footballers"

Por JULIO GARZON M.  
Me cuenta el señor Sobral, entrenador de fútbol de Buenos Aires, exboxeador y al presente entrenador del indio Jasto Suárez, que en Buenos Aires hoy un cirujano que se especializa en ponerles las rodillas a los jugadores de fútbol a prueba de accidentes, haciéndolos más eficaces.

Por lo regular todos los males de los futbolistas en la rodilla se deben a los meniscos semilunares. Cualquier golpe a uno de éstos afecta toda la pierna. Pues bien, el doctor a que me refiero se limita a remover uno de los dos huesitos en cuestión, aun en los jugadores que nada tienen en las piernas, y deja al operado a prueba de accidente—asegurábame Sobral hace pocas noches mientras cenábamos con José Lecourt, quien junto con él fueron dos de los primeros boxeadores que actuaron en los paleques argentinos y uruguayos.

Los meniscos semilunares son dos, uno interno y otro externo. Sobral no supo decirme cuál de los dos es el que saca de su lugar el cirujano bonaerense; pero evidentemente sus funciones en el "engranaje" de la rodilla deben ser harto pobres, cuando sin ellos se pasa mejor.

Con todo, me pregunto yo: ¿se hacen mejores y más seguros jugadores mediante el simple procedimiento de sacarles al sol los meniscos? Es muy probable que tenga que responderme negativamente. No son los meniscos semilunares los que hacen que ciertos jugadores anden la mayor parte de las veces con las piernas hechas polvo. En mi concepto—y lo digo después de años de observaciones—es en la maquinaria, mucho más complicada, de la cabeza donde radica la causa de tantos estragos perennales. Algún huesecillo no menos inservible que los meniscos o el apéndice debe atravesarse, a causa de cualquier golpe o por cualquier otro motivo, en la masa gris de algunos jugadores para estorbarles el normal funcionamiento del motor pensante y producirles las más absurdas ideas de lo que es en realidad el balompié.

¿O cómo se explica que tantos jugadores vayan a los campos con el exclusivo propósito de dedicarse a inutilizar contrarios?

**Alrededor de Koli-Kolo**  
El apreciable colega Arroyo Ruiz cuestiona al coraje del campeón puertorriqueño Koli-Kolo por su actuación frente a Jimmy Slavin, el peso pluma que lo venciera por K. O. técnico en el Madison Square Garden hace algunos días. Cree más "imaginario que real" el efecto de los golpes al estómago que motivaron la suspensión de la pelea por el "referee" a causa del estado de agotamiento de fuerza boricua. Y, en mi concepto, se halla en un error de impresión del que me agrada, en beneficio de la realidad de las cosas, sacarlo.

Si bien Koli-Kolo (y establezco esta distinción en vista de que Arroyo Ruiz ataca la comparación de los valores, en su reciente "Comidita Deportiva") dista mucho de ser un Kid Chocolate en cuanto a estilo y experiencia, el colega podía haber atribuido la derrota del isleño a cualquier otra cosa menos a falta de coraje. Koli-Kolo perdió con Slavin, no por falta de coraje, sino por completa carencia de defensa para el cuerpo. Y sepa Arroyo que un "papazo" en una panza completamente descubierta es capaz de hacerle morder tierra al más guapo. Eso se lo puede corroborar cualquier mortal que por afición o profesión se haya puesto alguna vez los guantes. (Yo lo he hecho por guijotismo, que es aún peor).

Koli-Kolo recibió en pleno e indefenso estómago no uno, sino numerosos golpes que hubieran derribado a un boxeador menos resistente; y no sólo contra-atacó desesperadamente cuando se lo permitieron sus exhaustas fuerzas, sino que se negó a medir la lona, cosa que le hubiera hecho por guijotismo, que es aún peor).

**MAJESTIC THEATRE** (4th y 5th Sts.)  
Nuevas 8:30. Mata, m. juv., sáb., 2:30. Un nuevo Romance Musical  
**"NINA ROSA"**  
con Guy Robertson, Ethelind Terry, Armida, Leonard, Cecey y 100 más.

**DAVID BELASCO presenta DANCING PARTNER** UNA NUEVA COMEDIA  
con Lynne Overman, Irene Purcell, Henry Stephenson, Charlotte Granville  
Nuevas 8:30. Mata, m. juv., sáb., 2:30. Un nuevo Romance Musical  
**"NINA ROSA"**  
con Guy Robertson, Ethelind Terry, Armida, Leonard, Cecey y 100 más.

**ROXY** 50th St. y 7th Avenida  
Dirección de S. L. (ROXY)  
EDMUND LOWE  
Producción Fox Movietone en  
"SCOTLAND YARD"  
EXCELENTE PROGRAMA EN ESCENA.  
ORQUESTA SINFÓNICA ROXY.

**REK RECENT**  
116 St. y 7th Avenida.  
Directa de Broadway  
TROY y MARAN.  
"ALL QUIET IN THE WESTERN FRONT"  
No se aumentan los precios.

**LOEW'S** 116th St.  
Entre Lenox y 7th Aves.  
CONTINUAS  
1 a 11 p. m.  
Hoy y mañana: "The SQUEALER"  
con JACK HOLT  
Mata, m. juv., sáb., 2:30. Un nuevo Romance Musical  
**"NINA ROSA"**  
con Guy Robertson, Ethelind Terry, Armida, Leonard, Cecey y 100 más.

**JEWEL** 116th St., cerca 5a. Ave.  
VIERNES AL LUNES  
"The PASSIONATE LOVER"  
(De la historia "Lilium")  
con CHAS. FARRILL y NOAH BERRY en  
"LOVE TRADER"  
Sáb. al lunes: Ep. 1—"Indians are Coming"  
Pronto: "All Quiet in Western Front"



## SECCION DE RADIO

La célebre cantante de ópera, Rosa Ponselle, por la WEA, esta noche. — Programa brasileño-americano esta tarde. — "Mile, Modiste", ópera de Herbert, será representada por la WJZ. — Concierto de la Pequeña Orquesta Sinfónica. — Los cómicos Howard por la estación WABC. — Afamadas orquestas ofrecen sus programas para bailes. — Discursos de la campaña política en Nueva York y New Jersey.

Rosa Ponselle, la célebre cantante de ópera, esta noche en el cuerpo artístico de la Metropolitan Opera, cantará el aria del último acto de "Don Carlos", de Verdi; dos canciones por Sadero y un aria de "Semiramide", de Rossini, al participar como solista en el concierto RCA, esta noche a las 10.00, transmitido por la estación WEA. Acompañará a la notable artista la orquesta que dirige el reputado profesor Nathaniel Shilkret; siendo el programa del concierto como sigue:

Obertura: "Migdon".....Thomas  
Intermezzo: "Joya de la Madona".....Wolff-Perrini  
Orquesta  
Aria de "Don Carlos" (acto V).....Verdi  
Danza de las Horas (Ballet Copelia).....Delibes  
Amor.....Sadero  
My Old Kentucky Home.....Foster  
Preludio.....Ponselle  
Los Toros (Suite "La Feria").....Jacomini  
Aria de "Semiramide" (acto I).....Rossini  
Bajo los álamos.....Massenet  
Dúo: clarinete y violoncelo  
Paravolante (Scènes Aboukir).....Bizet  
Good-bye (Adieu).....Tosti  
Danza de las Antorchas No. 1.....Meyerbeer  
Orquesta

A las 5.00 p. m. de hoy, la estación WJZ radiará el acostumbrado programa brasileño-americano, en el cual participará la notable cantante brasileña Abigail Alessio Pares y la orquesta Don Carlos de marimba dirigida por el competente batista Carlos Estrada. Los números seleccionados incluyen una gran variedad de composiciones brasileñas y sud y norteamericanas.

La serie de óperas originales del insigne compositor americano Victor Herbert, continúa esta noche a las 10.00, por la estación WJZ, con la representación de "Mile, Modiste", obra que en su época logró gran popularidad y en la cual se distinguía la afamada tiple Fritz Scheff, en el papel de "Fifi", la protagonista.

Para la interpretación de hoy por el radio, se ha hecho el siguiente reparto artístico:

Pifi.....Mary McCoy  
Etienne.....Harold Bracy

## PROGRAMA PARA HOY

## SELECCIONES

5.00 P. M. — Programa brasileño-americano — WJZ.  
6.30 P. M. — Charles H. Tuttle, discurso político — WABC.  
7.00 P. M. — Brevidades Beck; Hermanos Howard — WABC.  
8.00 P. M. — Pequeña Orquesta Sinfónica — WOR.  
8.00 P. M. — Rudy Vallee y su orquesta — WEA.  
8.00 P. M. — Orquesta Lucky Strike — WJZ.  
9.30 P. M. — Alfred E. Smith, discurso político — WOR.  
9.30 P. M. — Dwight W. Morrow, discurso político — WOR.  
9.30 P. M. — Momentos melódicos — WEOL.  
10.00 P. M. — Rosa Ponselle, soprano — WEA.  
10.00 P. M. — Ópera: Herbert: "Mademoiselle Modiste" — WJZ.  
10.15 P. M. — Quinteto Kremlin Artístico — WOR.

WNJC, 526 M.  
11.00 A. M. — Informes cívicos.  
11.50 A. M. — Noticias de la ciudad.  
6.00 P. M. — Consejo de Bienestar Social.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Informes políticos.  
7.50 P. M. — Colegio del aire.  
8.00 P. M. — Cuadro dramático.  
8.55 P. M. — Orquesta Jascha Gurewich.

WNJC, 526 M.  
9.00 A. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Programa Orbach.  
6.30 P. M. — Programa Goldberg.  
6.50 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Hora de la radio.  
10.00 P. M. — Album musical.  
11.00 P. M. — Programa Goldberg.  
11.30 P. M. — Noticias.  
11.55 P. M. — Orquesta Paradise.  
12.05 P. M. — Orquesta Hollywood.  
12.05 A. M. — Club nocturno "Village Grove".

WGRS, 500 M.  
9.00 A. M. — Variedades.

Sra. Da. Tula Garavito de Hernández  
R. I. P.

Natural de Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias, España, murió el martes 21 de octubre de 1930 a las 10.20 p. m., después de haber recibido los Santos Sacramentos.

Su desconsolado esposo Laureano Hernández, su único hijo Laureano Hernández Garavito, su hermana Julia Garavito de Ladencenes, sus sobrinos y demás parientes, participan a sus amistades tan sensible pérdida y ruegan se sirvan asistir a los funerales que tendrán lugar hoy a las 3 p. m., partiendo desde la casa mortuoria, 7801-17 Ave. Brooklyn, hasta el Cypress Cemetery.

Adela Margarita Gariche  
Venezolana, fallecida el martes 21 a las 3 p. m.

Sus padres M. A. Guanche. Adela Revenga de Guanche, y hermanos, invitan a sus amistades al funeral que se efectuará hoy a la una, partiendo de la funeraria de Bohavaria, al Cementerio del Calvario.

## AGENCIA FUNERARIA

## LA CASA FUNERARIA

## Ceremonia Económica

## Llamé-TRAFALGAR 6300

## FRANK E. CAMPBELL

"The Funeral Church" (libre culto)  
Broadway y 66th Street, N.Y.

## Preguntas y respuestas

Damos informaciones que no sean comerciales y que puedan encontrarse en los libros del teléfono o en nuestros periódicos de anuncios.

No se contestará a preguntas que no contengan nombre, apellido y dirección, o que no estén acompañadas de un sello postal. Indíquense tres letras o iniciales en el encabezamiento, para facilitar la identificación de la respuesta.

R. A. C. B.—New York City.—No contestamos a cartas anónimas. Lea el encabezamiento de esta columna.

M. J. F.—Youngstown, Ohio.—Esa ley entró en vigor el día 4 de marzo de 1929.

A. P.—Pawtucket, R. I.—Todo extranjero, residente legal en este país, puede obtener un permiso de ausencia temporal, valedero por un año.

C. V.—New York City.—Una cosa es una información de un señor liquidador que publique este diario, y otra cosa es una afirmación del diario mismo. Hemos publicado lo que dijo el liquidador. 2.—No se le puede pagar nada por la atribución al advenimiento de la República puesto que España sigue siendo una monarquía. 3.—Al final del año 1929 había en circulación en los Estados Unidos monedas de plata por valor de \$44 millones de dólares. 4.—Las explotaciones de plomo, zinc, cobre y otros minerales, y de sus productos derivados se encuentran principalmente en los estados del sur, al este y al oeste del Mississippi.

D. T.—Brooklyn, N. Y.—Las escuelas más próximas a su domicilio, donde puede seguir cursos nocturnos de inglés, están situadas en los distritos más generales. Por eso, la reforma universitaria proclama como un principio moral, la síntesis de humanismo y técnica, a fin de habilitarnos para la lucha especializada por la vida y de unirnos en la vida social comunitaria.

Con esto podemos ya dar fácil respuesta al tema inicial. Somos formistas en la medida en que afirmamos en los hechos los tres principios. Como habéis advertido, no se trata de una adhesión verbal a dicho estado, sino de una adhesión real en el terreno de los hechos. Todo aquel que en los casos concretos, conjunta o separadamente, no vea en todo el pueblo de la nación y en las personas que por virtud exclusiva de su capacidad personal, significan los cursos universitarios, los legítimos destinatarios de la enseñanza; o que no entienda que deben enseñar todos los que realmente tengan algo que enseñar; o que en cualquier forma niegue la personalidad del alumno; o que limite la función social de la Universidad, está marcado con el sello de un concepto premeditado de nuestra vida, que nosotros estigmatizamos con el nombre de reacción.

La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

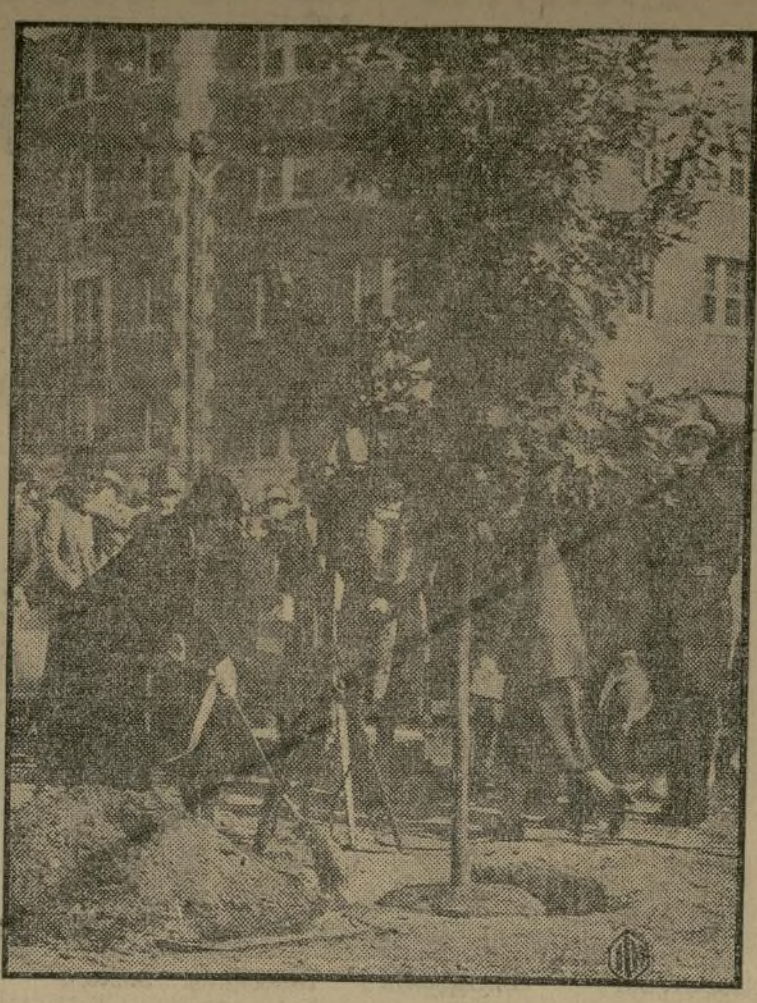
La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

La Reforma es el sistema de estos tres principios: no hay que ver en ella un simple rigido y terminado de recetas inalterables. Pueden los reformistas tener criterios diferentes respecto a los modos concretos de realizarla, y es lógico que así sea, dada la pluralidad de las personas. Alguien dirá, por ejemplo, que los cursos paralelos son preferibles a la asistencia a las clases; otro, tal vez, observe que son cosas conciliables, que pueden sumarse; un tercero, podrá añadir que la asistencia libre a clase depende de la obligación de concurrir a la escuela, salva las objeciones reciprocas de ambos criterios. Son cuatro maneras de reconocer el principio de la personalidad del alumno, frente a la del profesor en la cátedra. Son, por lo tanto, cuatro actitudes igualmente reformistas. Esta clase de divergencias, no tiene fundamento para dividirse. En casos tales, lo que corresponde, es al libro de la experiencia y decidirse por la solución que resulte más eficiente para la enseñanza.

## MRS. HOOVER PLANTA UN ARBOL



Mrs. Hoover, la primera señora de la nación, plantando un árbol en los terrenos de la Ben. W. Murch School en Washington, D. C. La distinguida señora recibió un hermoso ramo de flores de los niños de la escuela.

## CRONICA DE HOLLYWOOD

## MIRANDO AL PORVENIR

Por C. A. MARTIN.

No todos los talleres de cine dan a la producción extranjera la importancia que se podría creer. Muchos de ellos o la desdennan o la consideran como una parte sin importancia de sus actividades. He oído a un ejecutivo quejarse de que su organización no es considerada como una "industria" (a foster child) que había que alimentar con productos baratos de calidad discutible. Con esas ideas básicas es lógico que el desarrollo de las películas en lengua extranjera sea tan lento como el desarrollo del teatro mal nutrido.

Algunos talleres han visualizado las posibilidades inmensas del gran campo extranjero. Si tenemos en cuenta la población y los ingresos actuales de cada nación, pronto veremos que el porvenir, en el papel, es formidable y que, en su conjunto, más importante que el de la producción en lengua inglesa. Pero ese primer examen está sujeto a restricciones, nacidas de la competencia extranjera y de la desinformación de la población en cada país.

La producción extranjera se acusa principalmente en los países de lengua francesa, alemana e italiana, los cuales parecen estar dispuestos a proteger la producción nacional a toda costa. Los países de lengua española no han realizado nada hasta ahora que permita augurar una competencia seria con la producción americana. Sólo en España se manifiesta un movimiento en favor de la película nacional, pero por ahora sólo el elemento artista parece promover reuniones y congresos con esa finalidad. El elemento "capital" no se preocupa de las películas. Los Urquijos y Romanos ya envenenaron sus fuerzas en la industria pelucera, y sabido es que retiraron de ella sus manos escaldadas. Es muy probable que ahorra huyan hasta del agua fría.

La extirpación de la población es otro de los problemas que interviene en la apreciación de las estadísticas de población. No basta que haya un cierto número de habitantes en una nación para justificar una distribución de aparatos sonoros. La proporción del número de habitantes que se dedican a la producción de películas es tan pequeña que tener en cuenta más que las generaciones urbanas que presenten una potencialidad de clientela suficiente para justificar la inversión de fondos necesarios. Los pequeños pueblos y aldeas habrán de contarse con las vides peluceras silenciosas, y las aglomeraciones urbanas, o no tendrán cine o podrán, a lo sumo, gozar del cine sobre ruedas, que viaja como una unidad automática, como las compañías viajaban en diligencia en tiempos del "Corral de la Pacheca".

Todos los productores están de acuerdo en dedicar sus principales esfuerzos a la producción de películas en español, como pertenecientes al mercado más seguro y más fiel de Hollywood. La opinión general es que los franceses, alemanes e italianos llegarán pronto a perfeccionar su industria nacional. "They will take care of themselves," me decía un ejecutivo, y creemos que el que tal decía tenía razón. No creemos que nuestros países lleguen a nacionalizar la industria de la pantalla hablada—la única posible en el futuro—a causa de las aspiraciones múltiples y variadas de cada país con respecto a los demás. Un tema local no interesará lo suficiente a veintinueve naciones de la misma lengua, salvo casos excepcionales. Es cierto que Don Juan Tenorio es un personaje sevillano, pero el tipo es mundial, como Fausto, Hamlet o Cyrano. Esa es la razón por la cual los

Los Trastornos en sus RIÑONES y VEJIGA deben ser corregidos inmediatamente. Es peligroso descuidar estos síntomas. Levantarse por la noche, dolores de espaldas, ardores, usualmente pueden aliviarse con facilidad usando Santal Midy (usado en todo el mundo casi por un siglo). Adquirirlo en su farmacia inmediatamente.

Santal Midy

W. N. J., 297 M.  
9.00 A. M. — Programa Sunshine.  
9.40 A. M. — Clases de gimnasia.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Dúo: violín y contrabajo.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Variedades.  
5.30 P. M. — Variedades.  
6.00 P. M. — Variedades.  
6.30 P. M. — Variedades.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Variedades.  
9.00 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Variedades.  
10.00 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Variedades.  
11.00 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — Variedades.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Variedades.  
1.50 P. M. — Variedades.  
2.00 P. M. — Variedades.  
2.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Variedades.  
3.30 P. M. — Variedades.  
4.00 P. M. — Variedades.  
4.30 P. M. — Variedades.  
5.00 P







## Industria, Banca y Comercio

**CHILE EXPANDE SUS SISTEMAS FERROVIARIOS**  
SANTIAGO, Chile, octubre 22. (Recibido por el Consulado).—El departamento de Obras Públicas ha destinado las siguientes partidas a la expansión de los sistemas ferroviarios: 500,000 pesos a la línea Peleco-Puren; 500,000 pesos al trasandino Lonquimay; 400,000 pesos al ferrocarril Cautín-Lago Ranco, y 600,000 pesos a la línea Corte Alto-Maulín.

## NUEVA REPRESA PARA LA IRRIGACION

SANTIAGO, Chile, octubre 22. (Recibido por el Consulado).—El gobierno ha impartido su aprobación al proyecto de construcción de la represa Vilcuya que regulará las crecientes del río Aconcagua y sus tributarios, formando depósitos de agua para los períodos de sequía.

## LA PRODUCCION PETROLERA MEXICANA

CIUDAD DE MEXICO, octubre 22. La producción petrolera de México alcanzó en el mes de agosto a 3,448,543 barriles, con un valor de 7,087,000 pesos, de acuerdo con los datos dados ayer a la publicidad. El Ministerio de Industria y Comercio anuncia que la Penn-Mex Fuel Company localizó, en los últimos meses, seis nuevos pozos de petróleo en Paso Real, estado de Veracruz.

## LAS MINAS ESPAÑOLAS DE CARBON

MADRID, octubre 22.—Según la Dirección General de Minas y Combustibles de España, los resultados de la explotación de las minas de carbón en los primeros seis meses de 1930, han sido los siguientes: Existencias en primer de año: Antracita, 233,192 toneladas; hulla, 388,166; lignito, 2,330; total, 623,697 toneladas. Producción en el semestre: Antracita, 298,413 toneladas; hulla, 3,215,241; lignito, 192,571; total, 3,706,225 toneladas. Sucesos: Antracita, 285,294 toneladas; hulla, 3,339,087; lignito, 193,183; total, 3,817,564 toneladas. Existencias en primer de julio: Antracita, 246,311 toneladas; hulla, 364,320; lignito, 1,727; total, 612,358 toneladas. Campesadas estas cifras con las correspondientes a igual período de 1929, se advierte un aumento de 38,814 toneladas en la producción de antracita y de 178,924 en la de hulla, una disminución de 16,847 toneladas en el lignito. La importancia de combustibles sólidos ha sido en los seis primeros meses de 1930, la que sigue: Antracita, 56,401 toneladas; hulla, 934,634; cok, 113,370; aglomerados, 13,344, o sea en total 1,117,749 toneladas, con

## CAMBIOS

Par:	Libras:	Méx.	Mar.	Hace 1 semana
44.884	Demanda:	4.85	4.85	4.85
44.884	Por cable:	4.85	4.85	4.85
44.884	A 90 días:	4.85	4.85	4.85
19.30	Belgica, centavos por franco:	19.30	19.30	19.30
19.30	Demanda:	19.30	19.30	19.30
19.30	Por cable:	19.30	19.30	19.30
19.30	Italia, centavos por franco:	19.30	19.30	19.30
19.30	Demanda:	19.30	19.30	19.30
19.30	Por cable:	19.30	19.30	19.30
19.30	Francia, centavos por franco:	19.30	19.30	19.30
19.30	Demanda:	19.30	19.30	19.30
19.30	Por cable:	19.30	19.30	19.30
19.30	Países Bajos, centavos por florin:	19.30	19.30	19.30
19.30	Demanda:	19.30	19.30	19.30
19.30	Por cable:	19.30	19.30	19.30
19.30	Portugal, centavos por escudo:	19.30	19.30	19.30
19.30	Demanda:	19.30	19.30	19.30
19.30	Por cable:	19.30	19.30	19.30

## AMERICA

42.45	Buenos Aires, centavos por peso:	42.45
42.45	Rio de Janeiro, centavos por mil:	42.45
42.45	Paraguay, centavos por peso:	42.45
42.45	Uruguay, centavos por peso:	42.45
42.45	Brasil, centavos por peso:	42.45
42.45	Chile, centavos por peso:	42.45
42.45	Argentina, centavos por peso:	42.45
42.45	Colombia, centavos por peso:	42.45
42.45	Venezuela, centavos por bolívar:	42.45
42.45	Perú, centavos por sol:	42.45
42.45	Ecuador, centavos por sucre:	42.45
42.45	Guatemala, centavos por quetzal:	42.45
42.45	El Salvador, centavos por cólon:	42.45
42.45	Honduras, centavos por lempira:	42.45
42.45	Nicaragua, centavos por córdoba:	42.45
42.45	Panamá, centavos por balboya:	42.45
42.45	Cuba, centavos por peso:	42.45
42.45	República Dominicana, centavos por peso:	42.45
42.45	Haití, centavos por gourde:	42.45
42.45	San Pedro de Macoris, centavos por peso:	42.45
42.45	San Juan, centavos por peso:	42.45
42.45	San José, centavos por peso:	42.45
42.45	San Carlos, centavos por peso:	42.45
42.45	San Juan, centavos por peso:	42.45
42.45	San José, centavos por peso:	42.45
42.45	San Carlos, centavos por peso:	42.45

## CLEARING HOUSE

Cambio	\$966,000,000
Balance	\$156,000,000
Crédito balance	\$156,000,000
Tesoro de EE. UU.	\$261,832,292
Anterior	\$275,575,132

## La Distancia

no es un obstáculo para aprovecharse de los servicios de nuestro Banco. Los residentes en West Virginia, Florida, Pennsylvania o Colorado, reciben tanta atención y esmero en la ejecución de sus órdenes como los clientes que vienen personalmente a nuestras oficinas.

## The BANK of AMERICA

NATIONAL ASSOCIATION NEW YORK

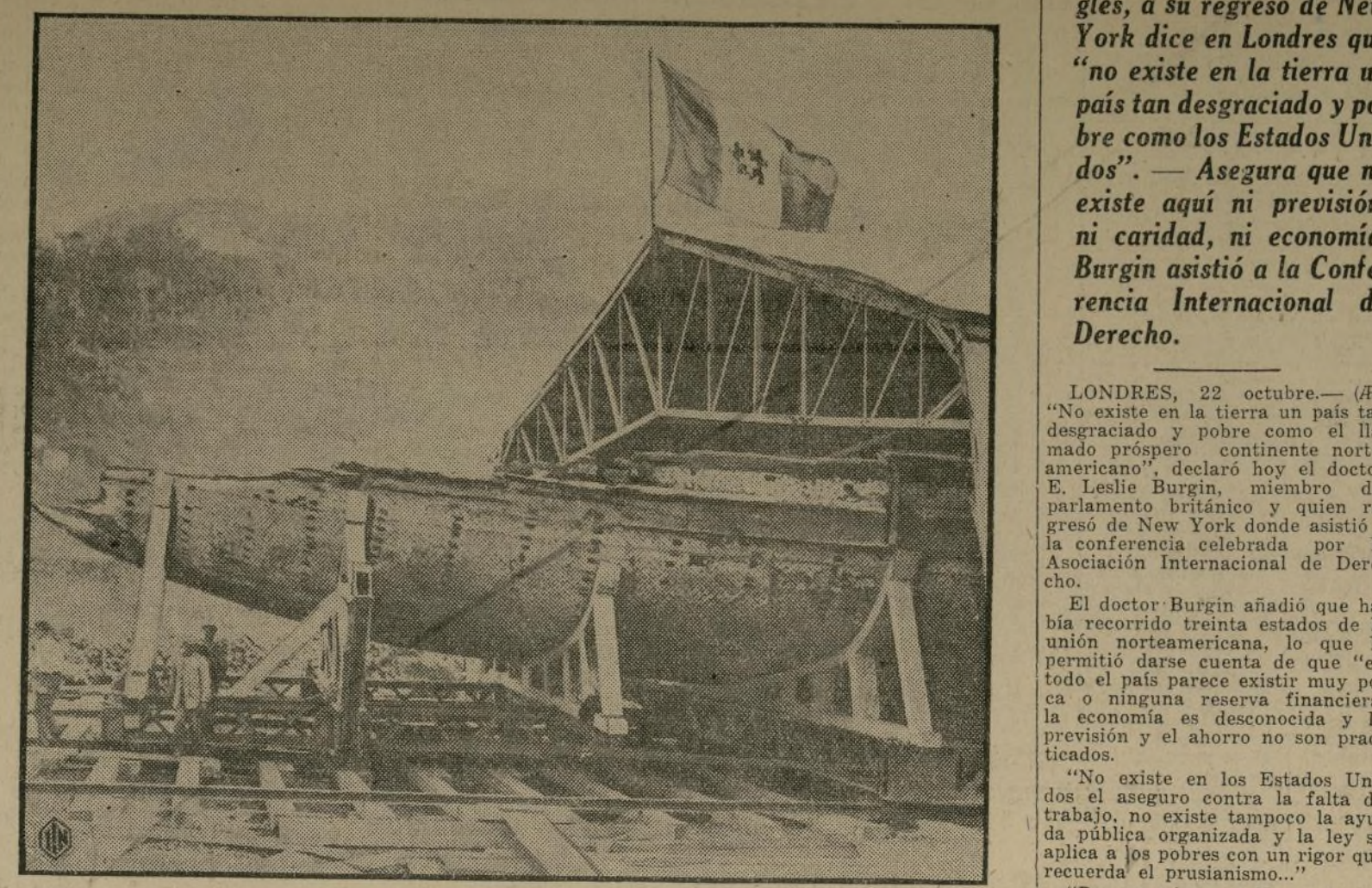
Banco Nacional. Establecido en 1812

SECCIONES ESPAÑOLAS

44 WALL STREET 680 BROADWAY

## Calificase a los Estados Unidos de país en la miseria

UNA EMBARCACION DE DOS MIL AÑOS



Una embarcación romana de la época del emperador Caligula, que reinó de los años 12 al 41 de la era cristiana y que acaba de ser extraída de las aguas del lago Nemi (Italia) en el cual se hallaba hundida. Para sacarla se hicieron grandes obras secando totalmente el lago y ahora la preciosa reliquia histórica, que está construida con toda la maestría de la arquitectura naval, ha sido colocada en un cobertizo especialmente construido para su conservación y que servirá de museo.

## Argentina fabrica su primer avión militar con éxito

Piloto y ayudante quedan gravemente heridos en accidente de aviación

BUENOS AIRES, 22 octubre.—(P). Fue sometido hoy a prueba, con resultados satisfactorios, en la fábrica de aeroplanos militares situada en la ciudad de Córdoba, el primer aeroplano militar construido en el país, tipo Dvoinine, equipado con un motor Lorraine Dietrich.

## ALABASE EL AUTOGIRO LA CIERVA

WASHINGTON, octubre 22.—Disminuyendo los experimentos hechos recientemente con un autogiro La Cierva, fabricado por la empresa Fittair, el señor Ingalls, subsecretario de Marina para la Aeronáutica, describió este tipo nuevo de aeronave como "la primera invención verdaderamente nueva después de los primeros vuelos de los hermanos Wright".

## Aumento de capital

BUENOS AIRES, 22 octubre.—(P). El ministro de Obras Públicas anunció hoy un aumento de 5,910,000 libras en el capital en acciones de la compañía británica del ferrocarril del sur y de 1,000,000 de libras en el capital de la empresa británica del ferrocarril del Oeste.

## Irigoyen trasladado

BUENOS AIRES, 22 octubre.—(P). Siguiendo instrucciones del gobierno, el señor Chaboudy y favorece la implantación del suyo.

## Mensaje de cordialidad

LIMA, Perú, 22 octubre.—(P). Bajo el título de "Grato Mensaje", "El Comercio" editorializa dando cuenta del mensaje que le ha traído el periodista peruano Rafael Vivanco, obligado a vivir fuera del Perú por nueve años durante la dictadura de Leguía, formando parte de la redacción de "La Razón".

## La asociación boliviana de periodistas comisionó a Vivanco para entregar el diario "El Comercio" un mensaje-saludo a la prensa peruana, por órgano del decano del periodismo peruano.

## Tiemblo Coquimbo

COQUIMBO, Chile, 22 octubre.—(P).—Ayer a las 7 y 30 minutos tembló un fuerte y prolongado.

## Reina mal tiempo, lloviendo fuertemente y con viento en forma no acostumbrada aquí.

## En Iquique el mal tiempo durante dos días ha culminado en un violento temporal, como no se recuerda otro desde 1905.

## Las calles allí están casi intransitables. La mayoría de las casas están inundadas, a causa de la construcción inconsciente y las lluvias.

## LA PRENSA es el único periódico de Estados Unidos que además de prestar el interés que merecen las noticias generales, ofrece una completa información diaria de noticias de todos los países hispanoamericanos, como no encontrará en ningún otro periódico del país.

## UN ATRACO FINGIDO

Charles L. Grubb, de Filadelfia, 24 años, que según parece había sido víctima de un atraco por valor de \$5,900 y que ha terminado por confesar a la policía que todo es una historia inventada por él, desvirtuando así el pretendido robo. La "víctima" era pagador del Franklin Trust Company de dicha ciudad.

## El congreso cubano requiere a poner en vigencia

(Continuación de la 1.ª pág.) el uso de ese alcohol en un porcentaje de 50 por ciento en la operación y el uso de toda clase de combustibles.

## El senador Vázquez Bello se opone al plan Chadbourne y favorece la implantación del suyo.

## Después de conferenciar con éste, el presidente de la Cámara de Representantes, Rafael Guas Incaán y el senador Viriato Gutiérrez, exgerente de la Agencia Unica de Ventas, regresaron a la presidencia.

## Según se informa, discutieron con el presidente Machado el contenido de un mensaje que éste proyecta enviar al Congreso hoy en la noche o mañana temprano, en el cual excita a las cámaras legislativas a considerar el plan Chadbourne sin demoras de ninguna clase.

## La Habana Electric Co. reduce sus fuerzas

Servicio especial de LA PRENSA

HABANA, 22 octubre.—La compañía Havana Electric acaba de anunciar que el día primero de noviembre hará una rebaja de empleados en sus diferentes departamentos. Esto ha producido honda inquietud entre todos los empleados de la empresa de las tranvías. La Unión de Empleados de la Havana Electric y el Sindicato de Conductores y Motoristas se preparan para reunirse a la mayor brevedad posible, y tratar el problema de la rebaja.

## Son muchos los que no votarán HABANA, 22 octubre.—Los ejecutivos conservadores de Calimete y Amavilla, provincia de Matanzas, han acordado también sumarse a la iniciativa del de Cárdenas, de declararse al retraimiento en las próximas elecciones.

## Obreros libertados

HABANA, 22 octubre.—Esta mañana han sido puestos en libertad por la secretaría de Gobernación, los obreros Ramón Gómez, Ramón Gómez Secada, Bepigno López, Arturo Longo Pérez y John W. Normal, que se encuentran recluidos en la cárcel de la Habana a disposición del ejecutivo nacional. No han sido puestos en libertad José Rego y otros obreros más, por estar sometidos a causas judiciales. Junto con los obreros fueron puestos en libertad seis delincuentes que estaban sometidos a expedientes de expulsión nombrados Francisco Canovas Casas, Paulino López, Martín, Vicente, Grand Aponte, Ramón Álvarez García, Ezequiel Gallego, Julián y Pedro Gracia Casañas.

## Bolivia gestiona la extradición de un comunista

El coronel Hinojosa, sujeto reclamado, acaba de llegar a Buenos Aires

BUENOS AIRES, Argentina, octubre 22.—(P). Encuéntrese en esta capital el coronel Roberto Hinojosa, iniciador del movimiento revolucionario de carácter comunista que fracasó en la frontera boliviano-argentina hace algunos meses.

## Exención restringida

LA PAZ, Bolivia, octubre 22.—(P). La junta militar de gobierno ha dictado un decreto supremo tendiente a restringir la amplia liberación de derechos aduaneros acordada en la ley de 9 de diciembre de 1926 para la importación de mercancías y sus dependencias.

## El decreto establece la igualdad de cargas públicas prescritas por la constitución política.

## El gobierno protege al empleado

LA PAZ, octubre 22.—(P). El ofi-

## NOTAS DEL PUERTO

LA PRENSA no se hace responsable de cambios inesperados que ocurran en la fecha de llegada y salida de los barcos.

## LLEGAN

VAPORES DE PASAJE Y CARGA QUE SON ESPERALES

Jueves, 23 de octubre.

BERMUDA, de Bermudas, octubre 21, al muelle 20 del río Norte, a las 8 a. m.

CITY OF ATLANTA, de Savannah, octubre 21, al muelle 45 del río Norte, a las 8 a. m.

DOVER, de Port of Spain, octubre 24, al muelle 20, N. Y. Docks de Brooklyn, a las 9 a. m.

PORT ST. GEORGE, de St. John y Halifax, octubre 18, al muelle 74 del río Norte, a las 9 a. m.

GRANADA, de Honduras y Veracruz, al muelle 20 del río Norte, a las 8 a. m.

ROBERT E. LEW, de Norfolk, octubre 22, al muelle 23 del río Norte, a las 3 p. m.

Viernes, 24 de octubre.

Vapor "Precedencia" Salvo

Berengaria, Southampton, Oct. 18

Geo. Washington, Oct. 21

MANUEL ARNÉS, Habana, Oct. 8

PASTORES, Puerto Limón, Oct. 18

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

Princess Mary, Kingston, Oct. 14

El Dr. Burgin, abogado inglés, a su regreso de New York dice en Londres que "no existe en la tierra un país tan desgraciado y pobre como los Estados Unidos". — Asegura que no existe aquí ni previsión, ni caridad, ni economía. Burgin asistió a la Conferencia Internacional de Derecho.

LONDRES, 22 octubre.—(P). "No existe en la tierra un país tan desgraciado y pobre como el llamado próspero continente norteamericano", declaró hoy el doctor E. Leslie Burgin, miembro del parlamento británico y quien regresó de New York donde asistió a la conferencia convocada por la Asociación Internacional de Derecho.

El doctor Burgin añadió que había recorrido treinta estados de la unión norteamericana, lo que le permitió dar cuenta de que "en todo el país parece existir muy poca o ninguna reserva financiera, la economía es desconocida y la previsión y el ahorro no son practicados".

"No existe en los Estados Unidos el seguro contra la falta de trabajo, no existe tampoco la ayuda pública organizada y la ley se aplica a los pobres con un rigor que recuerda el prusianismo".

"Parece existir en Norte América una insensibilidad para la miseria que en la misma Europa. Aparentemente, no es una cosa extraña para los pacientes en los hospitales el que se les informe que deben abandonar el lecho pues otra persona ha ofrecido más dinero".

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin ha sido condecorado en diversas ocasiones y es autor de numerosos grados honoríficos. Su tesis para el doctorado, presentada en 1903, sirvió de base para la guerra europea y actualmente es miembro del Consejo General de la Liga de Naciones.

El doctor Burgin